

COMPONENTE
SCHMETZ



Manual de utilizare

CLAIRE ADAMS
1898 - 1978
ACTRIȚĂ DE FILM
MUT



www.facebook.com/veritassewing



www.instagram.com/veritassewing



www.veritas-sewing.com

Stimate client,

vă felicităm pentru achiziționarea acestei mașini de cusut. Ați cumpărat un produs de calitate care a fost fabricat cu mare atenție și care, dacă este întreținut corespunzător, vă va servi mulți ani.

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți prezentul manual cu grijă, acordând o atenție aparte instrucțiunilor de siguranță. Persoanele nefamiliarizate cu acest manual trebuie să nu utilizeze aparatul.

Vă dorim să o folosiți cu multă plăcere și să aveți succes la cusut! Întrebări referitoare la mașină, service și asistența pentru clienți



www.service.veritas-sewing.com

Instrucțiuni importante privind siguranța

Atunci când utilizați un aparat electric, trebuie să urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza această mașină de cusut.

PERICOL - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Un aparat nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este conectat la rețea.
2. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză imediat după utilizare și înainte de curățare.

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare a persoanelor:

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.
2. Păstrați instrucțiunile într-un loc adecvat în apropierea mașinii și transmiteți-le mai departe dacă înstrăinați mașina.
3. Utilizați mașina doar în locații uscate.
4. Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată la îndemâna copiilor sau persoanelor în vârstă, întrucât este posibil ca aceștia să nu poată estima riscul.
5. Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența sau cunoștințele dacă au beneficiat de supraveghere sau instrucțiuni privind folosirea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate.
6. Copiilor le este interzis să se joace cu mașina.

7. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
8. Deconectați întotdeauna mașina dacă desfășurați pregătiri pentru lucru (schimbați acul, alimentați mașina cu ață, schimbați piciorul etc.).
9. Deconectați întotdeauna mașina de la priză dacă o lăsați nesupravegheată, pentru a evita rănirea prin pornirea accidentală a mașinii.
10. Scoateți întotdeauna mașina din priză dacă efectuați operațiuni de întreținere (ungere, curățare).
11. Nu utilizați mașina dacă este udă sau se află într-un mediu umed.
12. Nu trageți niciodată de cablu, ci scoateți întotdeauna mașina din priză apucând de fișă.
13. Dacă LED-ul este defect sau deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service sau de către o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.
14. Nu așezați niciodată nimic pe pedală.
15. Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de ventilare sunt blocate; mențineți fantele de ventilare ale mașinii și pedala de picior fără praf, reziduuri și deșeuri.
16. Mașina trebuie utilizată exclusiv împreună cu pedala de comandă desemnată pentru a evita un pericol. Dacă pedala de comandă este defectă sau deteriorată, trebuie înlocuită de către producător sau reprezentantul său de service sau de către o persoană calificată similar.
17. Nivelul de presiune sonoră în condiții normale de funcționare este sub 75 dB(A).
18. Nu eliminați aparatura electrică sub ca deșeuri municipale nesortate, utilizați mijloace de colectare separate.
19. Contactați guvernul local pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile.

20. Dacă aparatura electrică este eliminată în gropi de gunoi sau în depozite de deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apa freatică și pot ajunge în lanțul alimentar, deteriorându-vă starea de sănătate și de bine.
21. Atunci când înlocuiți aparatele vechi cu unele noi, comerciantul este obligat din punct de vedere legal să vă asiste gratuit la eliminarea aparaturii vechi.
22. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului. (În afara Europei)
23. Copiii trebuie să fie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul. (În afara Europei)

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Această mașină de cusut este destinată exclusiv utilizării casnice.

Asigurați-vă că utilizați mașina de cusut în intervalul de temperatură 5°C-40°C.

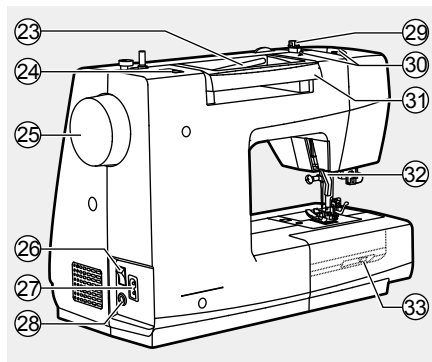
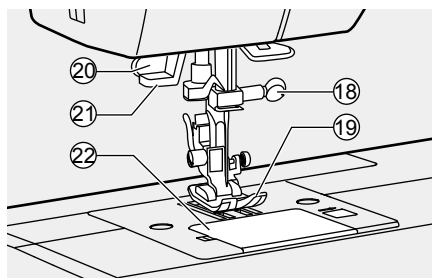
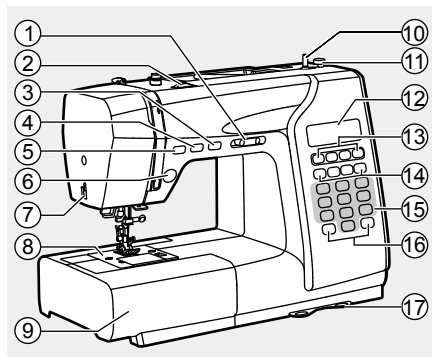
Dacă temperatura este excesiv de mică, mașina ar putea să nu funcționeze normal.

Cuprins

Părțile componente principale ale mașinii	6
Accesorii	7
Conectarea mașinii	8
Masa de cusut	9
Braț liber	9
Bobinarea.....	10-12
Introducerea bobinei	13
Înfilarea firului superior	14-16
Utilizarea dispozitivului de înfilare	17
Înlocuirea acului.....	18
Potrivirea acului/țesăturii/firului	19
Dispozitiv de ridicare a piciorului presor cu două trepte	20
Înlocuirea piciorul presor	21
Pentru a ridica sau coborî gheara	22
Tensiunea firului	23-24
Ecran LCD	25
Ghidul cusăturilor	26
Butoane de operare	27-29
Butoane pentru memorie	30
Butoane pentru funcții	31-34
Butoane pentru selecție.....	35
Selectarea cusăturilor	36
Aptitudini utile.....	37-39
Coaserea la colțuri	37
Coaserea în curbă	37
Tăierea firului.....	38
Coaserea materialelor subțiri	38
Coaserea materialelor elastice.....	38
Coaserea pe materiale textile groase	38
Cusături drepte	40
Schimbarea poziției acului	41
Cusături în zig-zag.....	42
Cusătură elastică	43
Cusătură elastică dreaptă	43
Zig-zag.....	43
Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice.....	44

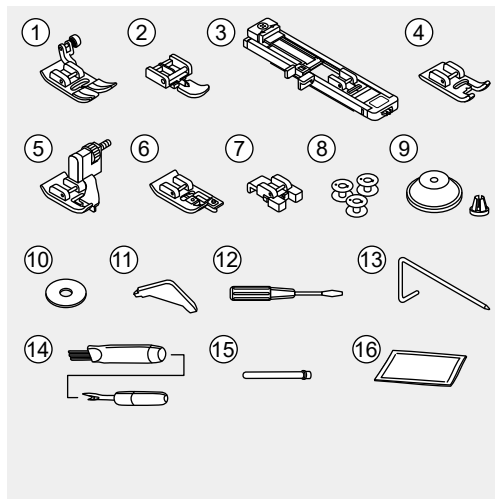
Cusături de surfilare.....	45
Utilizarea piciorului de surfilare	45
Utilizarea piciorului de uz universal.....	45
Tivul ascuns	46
Cusătura de butonieră.....	47-50
Executarea unei butoniere pe țesături elastice	50
Coaserea nasturilor	51
Stoparea.....	52-53
Introducerea unui fermoar.....	54-56
Introducerea unui fermoar centrat.....	54
Introducerea unui fermoar lateral	55
Cusătura satinată.....	57
Plisarea	58
Efectuarea pliseurilor.....	59
Coaserea liberă pentru stopare, broderii și monograme.....	60-62
Pregătirea pentru executarea de broderii și monograme	60
Stoparea	61
Broderie	61
Monograme	62
Matlasarea	63-64
Atașarea ghidajului de margine/matlasare.....	63
Îmbinarea bucăților de țesătură	64
Coaserea de petice	64
Broderie aplicată	65
Broderie aplicată	65
Cusătura ajurată.....	66
Festonarea.....	67
Festonarea marginii.....	67
Memorie	68-71
Funcția de avertizare	72
Întreținere	73-74
Ghid de depanare.....	75-77
Eliminarea.....	77

Părțile componente principale ale mașinii



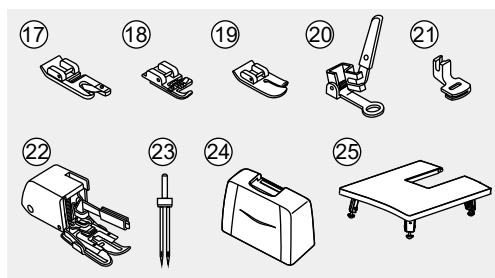
1. Pârghie de reglare a limitării vitezei
2. Discul de tensiune
3. Buton de ridicare/coborâre a acului
4. Buton de autoblocare
5. Buton de coasere înapoi
6. Buton pornire/oprire
7. Dispozitivul de tăiere a firului
8. Placa acului
9. Masa de cusut și cutia de accesorii
10. Ax bobinator
11. Dispozitiv oprire bobinator
12. Ecran LCD
13. Butoane pentru funcții
14. Butoane pentru memorie
15. Butoane pentru selecție
16. Butoane pentru funcții
17. Placa cu modele de coasere
18. Șurubul clemei pentru ac
19. Piciorul presor
20. Pârghie pentru butoniere
21. Dispozitiv de înfilare
22. Placă de acoperire a bobinei
23. Ax orizontal mosor
24. Orificiu pentru al doilea ax pentru mosor
25. Roata manuală
26. Buton principal de alimentare
27. Priză cablu de alimentare
28. Conector pedală de comandă
29. Ghidaj fir bobină
30. Ghidaj fir superior
31. Mâner
32. Dispozitiv de ridicare a piciorului presor
33. Pârghie pentru avans

Accesorii



Standard

1. Picior de uz universal
2. Picior pentru fermoare
3. Picior pentru butoniere
4. Picior pentru cusătura satinată
5. Picior pentru tiv ascuns
6. Picior de surfilare
7. Picior pentru coaserea nasturilor
8. Bobină (3x)
9. Suportul mosorului
10. Pâslă pentru axul mosorului
11. Șurubelniță în L
12. Șurubelniță (S)
13. Ghidaj de margine/matlasare
14. Desfăcător de cusături/perie
15. Al doilea ax pentru mosor
16. Pachet de ace



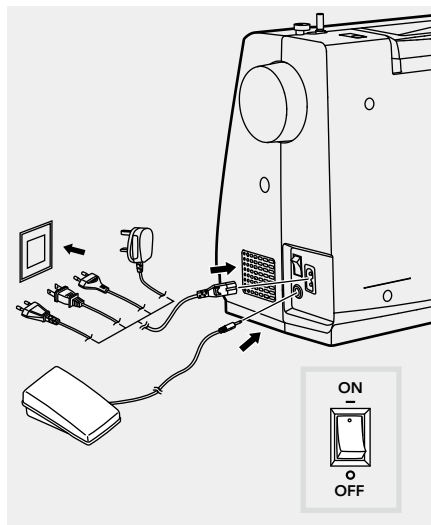
Opțional

17. Picior pentru tivit
18. Picior pentru șnur
19. Picior pentru matlasare
20. Picior pentru stopare/broderie
21. Picior pentru plisare
22. Picioruș mergător
23. Ac dublu
24. Casetă rigidă
25. Masă de extindere

➔ Rețineți:

- Accesoriiile sunt depozitate în cutia de accesorii.
- Accesoriiile opționale nu sunt furnizate împreună cu această mașină; acestea sunt, totuși, disponibile ca accesorii speciale la distribuitorul dvs. local.

Conectarea mașinii

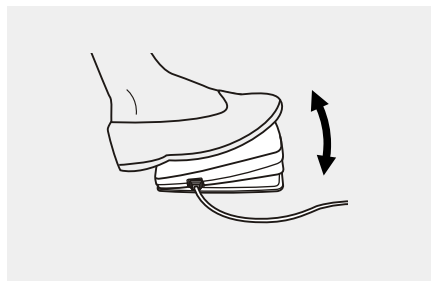


Atenție:

Asigurați-vă întotdeauna că mașina este deconectată de la sursa de alimentare și că întrerupătorul principal este oprit („O”) când mașina nu este folosită și înainte de a introduce sau socoate componente.

Înainte de a conecta alimentarea, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța tehnică corespund celor de la rețeaua dvs. de alimentare. Așezați mașina pe o masă stabilă.

1. Conectați mașina la o sursă de alimentare conform ilustrației.
2. Comutați butonul de alimentare.
3. Lampa pentru cusut se va aprinde când comutatorul este pornit.



Pedala de comandă

Cu mașina de cusut oprită, introduceți fișa pedalei de comandă în conectorul său de pe mașina de cusut.

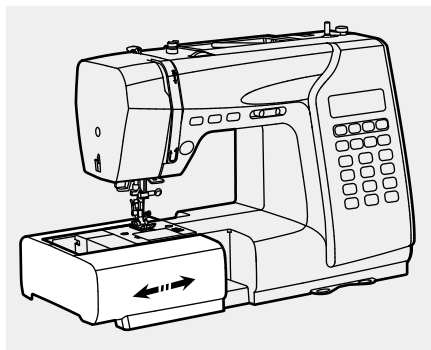
Porniți mașina de cusut și apoi apăsați lent pedala de comandă pentru a începe să coaseți. Eliberați pedala de comandă pentru a opri mașina de cusut.



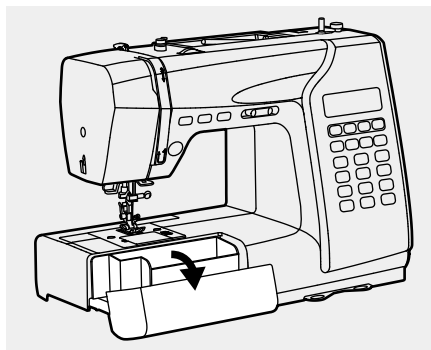
Notă:

Consultați un electrician calificat dacă aveți îndoieli referitoare la modul de conectare a mașinii la sursa de alimentare.

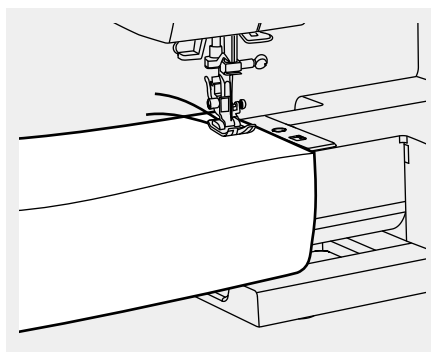
Masa de cusut



Mențineți masa de cusut în poziție orizontală și trageți-o în direcția săgeții.



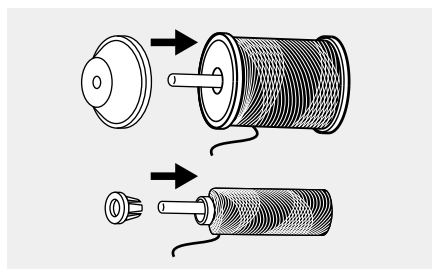
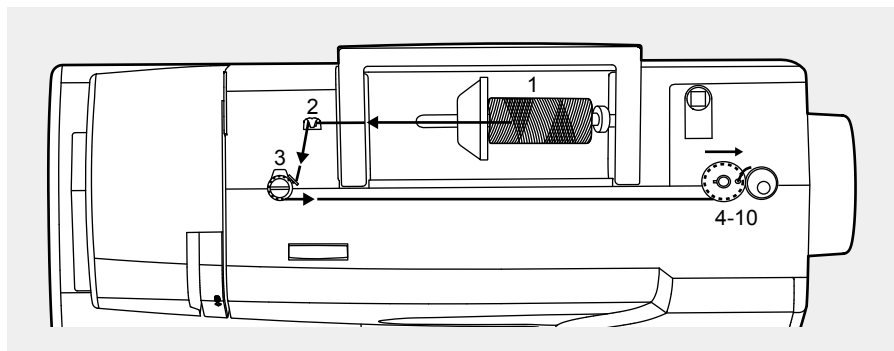
Interiorul mesei de cusut este utilizat drept cutie de accesorii.



☒ Braț liber

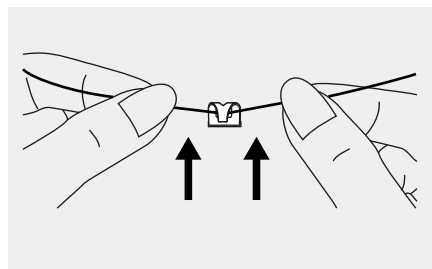
Cusutul pe brațul liber este convenabil pentru coaserea zonelor tubulare, cum ar fi tivurile pantalonilor și manșetele.

Înfășurarea bobinei

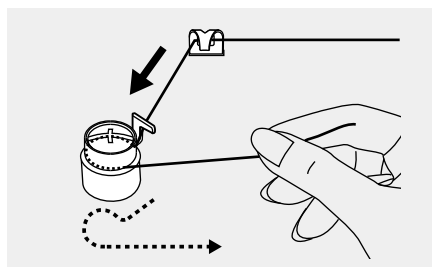


1. Așezați firul și suportul mosorului pe axul mosorului.

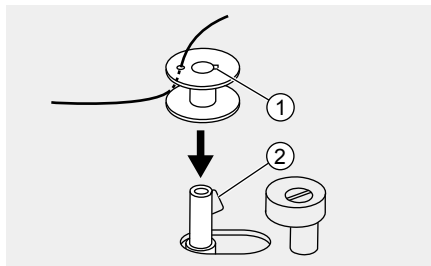
La mosoarele mai mici, așezați suportul mosorului cu partea mai mică îndreptată spre mosor sau folosiți suportul pentru mosor mic.



2. Trageți firul de pe mosor prin ghida-jul superior al firului.

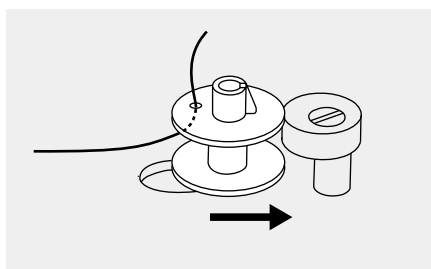


3. Răsuciți firul în sens antiorar în jurul discurilor de tensiune ale bobinatorului.

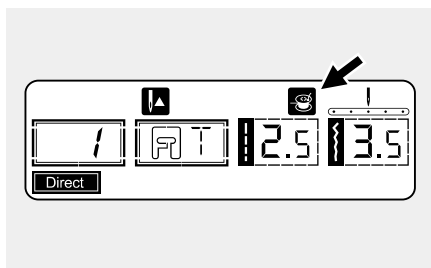


4. Treceți capătul firului prin unul din orificiile interioare, ca în ilustrație, și așezați bobina goală pe ax.

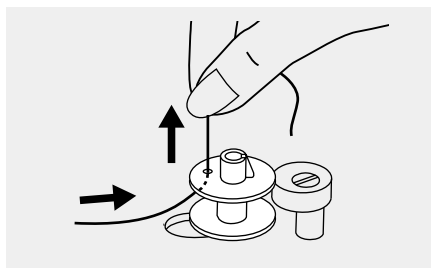
- ① Canelură
- ② Arcul axului bobinatorului



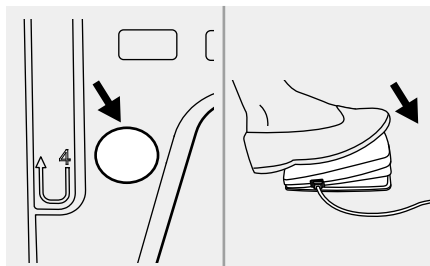
5. Împingeți bobina spre dreapta.



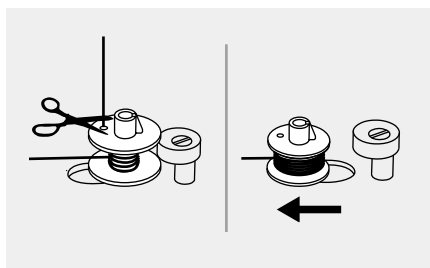
6. Când axul bobinatorului este împins spre dreapta, ecranul LCD va afișa figura „”.



7. Țineți fix capătul firului cu o mână.

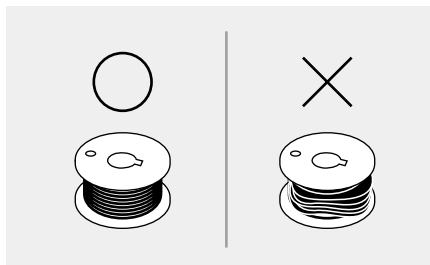


8. Apăsați pe pedala de comandă sau pe butonul pornire/oprire pentru a începe înfășurarea bobinei.



9. După ce s-a înfășurat lungimea dorită de fir, opriți mașina și tăiați firul lângă orificiul bobinei.

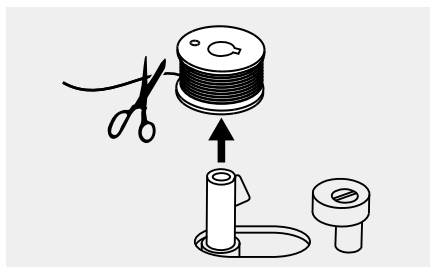
Continuați să încărcați bobina până când se umple. Când bobina e plină, se va roti încet. Eliberați pedala sau opriți mașina. Împingeți axul bobinatorului spre stânga.



➔ Notă:

Folosiți o bobină care a fost corect bobinată, altfel acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului ar putea fi incorectă.

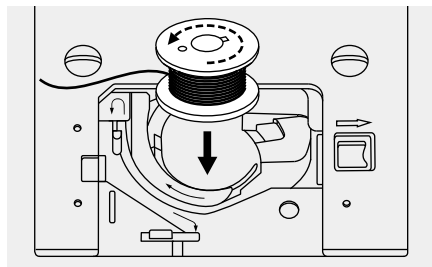
10. Tăiați firul și apoi scoateți bobina.



➔ Notă:

Atunci când axul bobinatorului se află în partea dreaptă, în poziția de bobinare, mașina nu va coase, iar roata de mână nu se va roti. Pentru a începe să coaseți, împingeți axul bobinatorului spre stânga, în poziția de coasere.

Introducerea bobinei



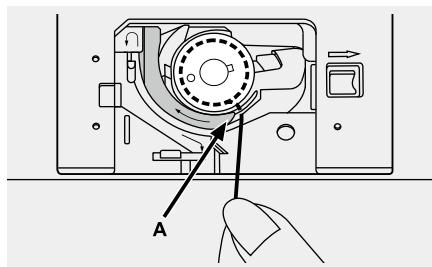
Atenție:

Treceți comutatorul de alimentare în poziția „oprit” („O”) înainte de a introduce sau scoate bobina.

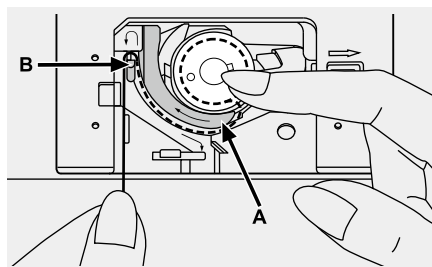
Atunci când introduceți sau scoateți bobina, acul trebuie să fie ridicat complet.

Deschideți capacul plăcii acului.

Introduceți bobina în caseta bobinei, trecând firul în sens antiorar (săgeata).

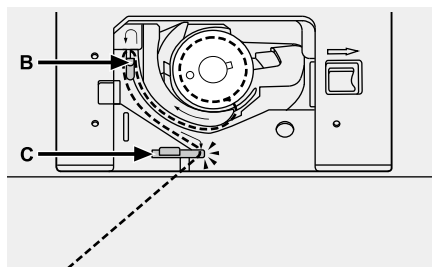


Trageți firul prin fantă (A).



Țineți apăsat ușor cu un deget pe partea superioară a bobinei.

Trageți firul de la marcasele cu săgeată în ghidajul firului plăcii de coasere de la (A) la (B).

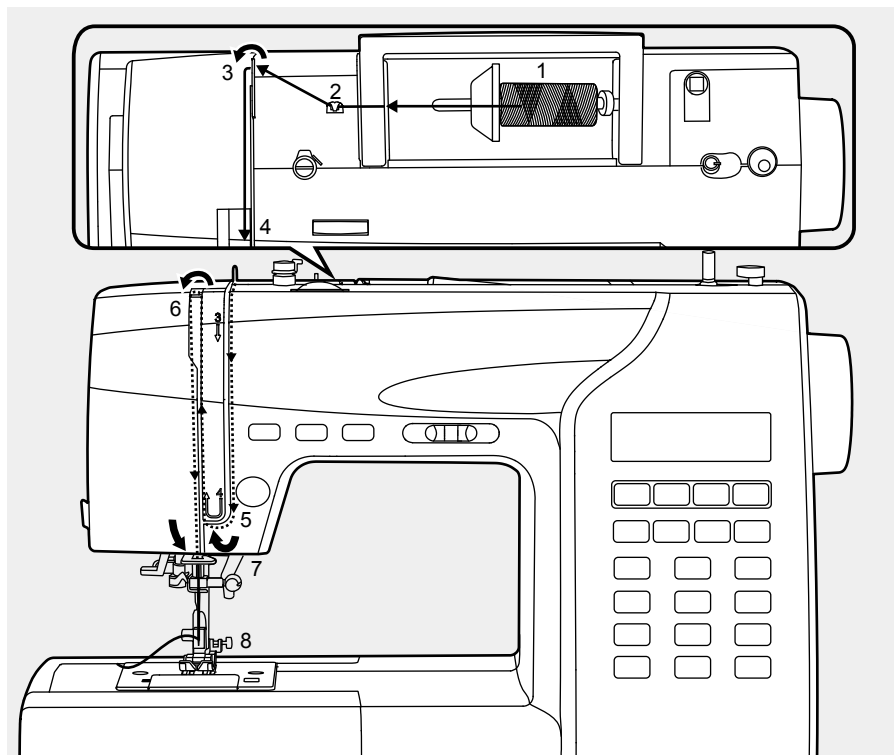


Trageți firul de la marcasele cu săgeată în ghidajul firului plăcii de coasere de la (B) la (C).

Pentru a tăia surplusul de fir, trageți firul înapoi peste lama de tăiere din punctul (C).

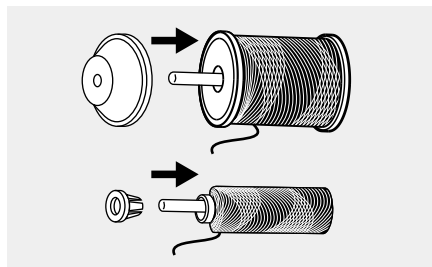
Închideți capacul plăcii acului.

Înfilarea firului superior



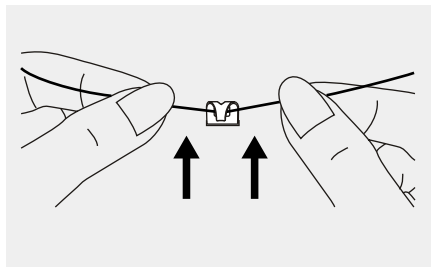
Rețineți:

Este important să efectuați înfilarea corect - în caz contrar, ar putea apărea unele probleme la coasere.

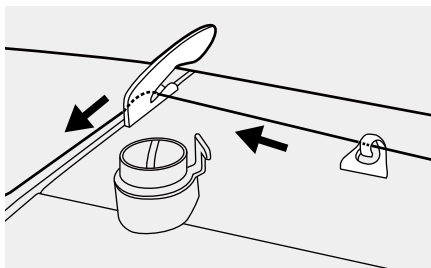


1. Așezați firul și suportul mosorului pe axul mosorului.

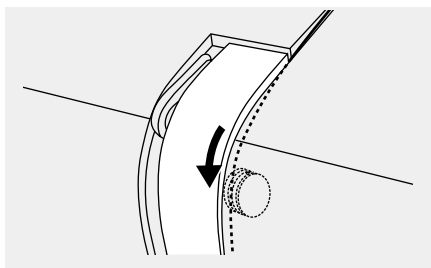
La mosoarele mai mici, așezați suportul mosorului cu partea mai mică îndreptată spre mosor sau folosiți suportul pentru mosor mic.



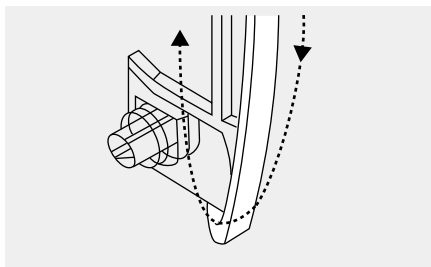
2. Trageți firul de pe mosor prin ghidajul superior al firului.



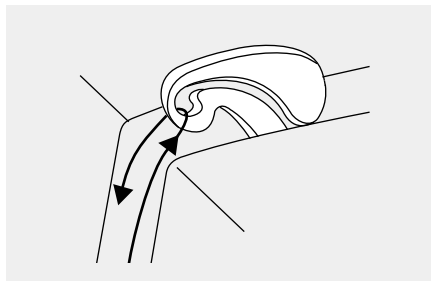
3. Ghidați firul în jurul ghidajului, trăgându-l prin arc de pretensionare, așa cum este ilustrat.



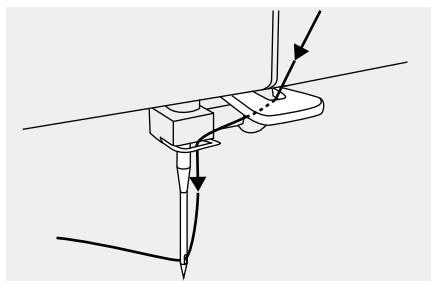
4. Înfilați modul de tensionare trecând firul printre discurile argintii.



5. Apoi treceți-l în jos și în jurul suportului arcului de reținere.

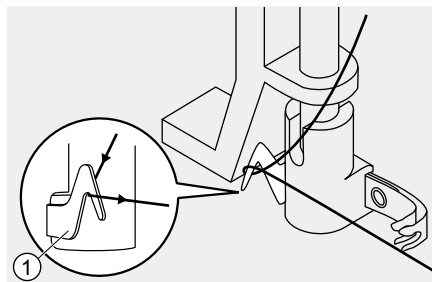


6. În partea superioară a acestei mișcări, treceți firul de la dreapta la stânga prin urechea cu fantă a pârghei de ridicare și apoi din nou în jos.



7. Acum treceți firul prin spatele sârmei subțiri a ghidajului clemei pentru ac.
8. Trageți capătul firului prin ac, din față spre spate, și trageți în afară aproximativ 10 cm de fir. Folosiți dispozitivul pentru înfilarea acului.

Utilizarea dispozitivului pentru înfilarea acului



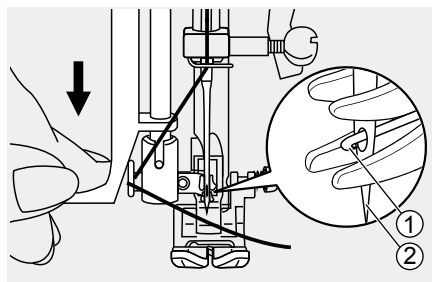
⚠ Atenție:

Comutați butonul de alimentare în poziția oprit („O”).

Ridicați acul în poziția sa cea mai ridicată și coborâți piciorul presor.

Ghidați firul în jurul ghidajului de fir.

① Ghidaj fir



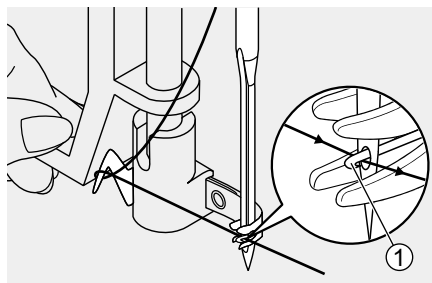
Coborâți pârghia la maximum.

Dispozitivul de înfilare a acului trece automat în poziția de înfilare iar cârligul

trece prin urechea acului.

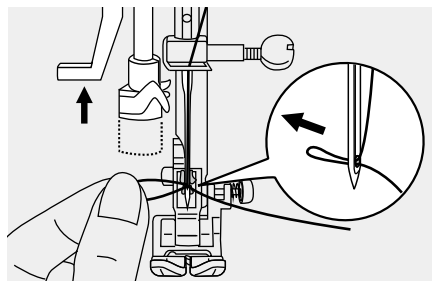
① Cârlig

② Ac



Aduceți firul în fața acului și aveți grijă să se afle sub cârlig.

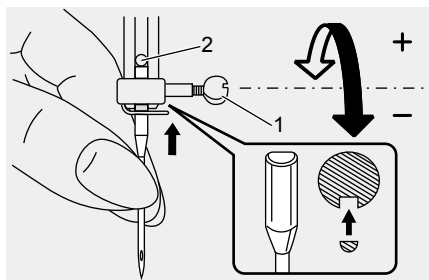
① Cârlig



Țineți ușor ața și eliberați încet pârghia. Cârligul se întoarce și trece ața prin urechea acului, formând o buclă.

Trageți firul prin urechea acului.

Înlocuirea acului



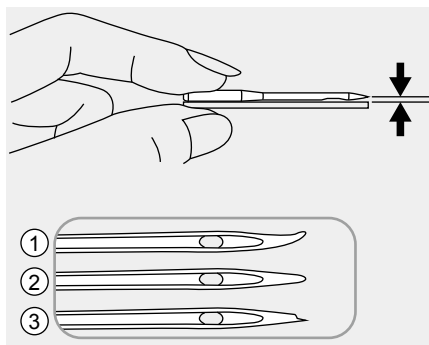
Atenție:

Comutați butonul de alimentare în poziția „Oprit” („O”) când efectuați oricare dintre operațiunile de mai sus!

Înlocuiți acu cu regularitate, mai ales atunci când prezintă semne de uzură sau creează probleme.

Introduceți acul urmând instrucțiunile ilustrate.

1. Rotiți roata de mână către dvs. (în sens antiorar) coborând, apoi ridicând acul. Rotiți șurubul clemei de ac în sens antiorar pentru a scoate acul. Partea plană a tije trebuie să fie îndreptată spre partea posterioară.
2. Introduceți acul în sus, până la limită. Apoi strângeți clema de ac.



Acele trebuie să fie în perfectă stare.

Se pot ivi probleme cu următoarele:

- ① Ace îndoite
- ② Ace boante
- ③ Vârfuri deteriorate

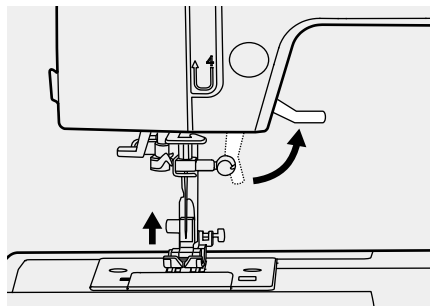
Potrivirea acului/țesăturii/firului

MĂRIMEA ACULUI	MATERIALE	FIR
9-11 (70-80)	Materiale subțiri: bumbac subțire, voal, serj, mătase, muselină, mătase sintetică, tricoturi interlock, tricotaje din bumbac, jersey, crep, poliester țesut, materiale pentru cămăși și bluze.	Fir de rezistență redusă la bumbac, nailon, poliester sau poliester acoperit cu bumbac.
11-14 (80-90)	Materiale de grosime medie: bumbac, satin, pânză, pânză de in, tricot cu două fețe, țesătură subțire din lână.	Majoritatea firelor comercializate sunt de grosime medie și sunt adecvate acestor materiale și dimensiuni ale acelor.
14 (90)	Materiale de grosime medie: doc, lână, tricotaje mai groase, frofir, denim.	Pentru rezultate optime, folosiți fire din poliester la materialele sintetice și fire din bumbac la materiale țesute din fibre naturale.
16 (100)	Materiale groase: canava, lână, pânză de cort și materiale matlasate, denim, material de tapițerie (subțire până la mediu).	Folosiți întotdeauna același fir pentru față și dos.

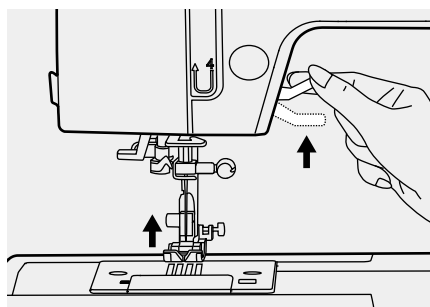
Rețineți:

- În general, firele și acele fine se utilizează pentru coaserea țesăturilor fine, iar firele și acele mai groase se utilizează pentru coaserea țesăturilor groase.
- Testați întotdeauna dimensiunea firului și a acului pe o bucată mică de material care se va utiliza pentru coasere.
- Utilizați același fir pentru ac și bobină.
- Utilizați material stabilizator pentru materiale fine sau elastice.

Dispozitiv de ridicare a piciorului presor cu două trepte



Dispozitivul de ridicare a piciorului presor ridică și coboară piciorul presor.

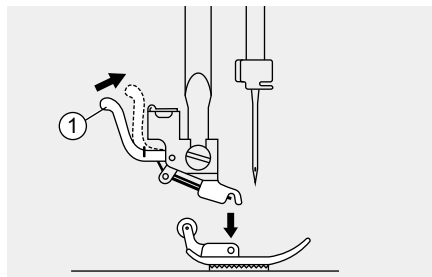


Când se cos mai multe straturi de materiale groase, piciorul presor poate fi ridicat la o a doua treaptă pentru poziționarea ușoară a zonei de lucru.

➔ Notă:

Acul trebuie să fie întotdeauna în poziția cea mai ridicată.

Înlocuirea piciorul presor



Atenție:

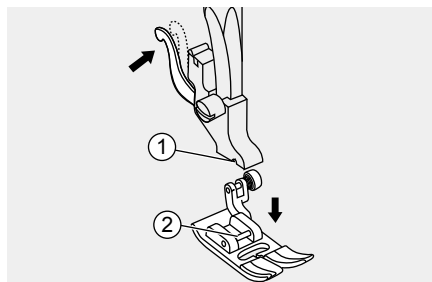
Comutați butonul de alimentare în poziția „Oprit” („O”) când efectuați oricare dintre operațiunile de mai jos!

Îndepărtarea piciorului presor

Ridicați piciorul presor.

Apăsăți pârghia, iar piciorul se decuplează.

① Pârghie



Atașarea piciorului presor

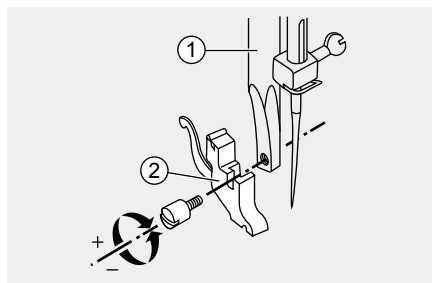
Coborâți suportul piciorului presor până ce decupajul este direct deasupra știftului.

Apăsăți pârghia.

Piciorul presor se cuplează automat.

① Decupaj

② Știft



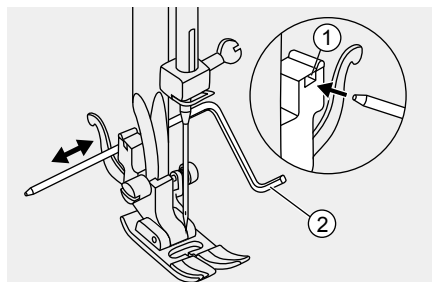
Scoaterea și introducerea suportului piciorului presor

Ridicați bara piciorului presor. Aliniați suportul piciorului presor cu partea inferioară stângă a barei presorului. Țineți suportul piciorului presor, apoi strângeți șurubul

folosind șurubelnița.

① Bara piciorului presor

② Suportul piciorului presor



Introducerea ghidajului de margine/matlasare

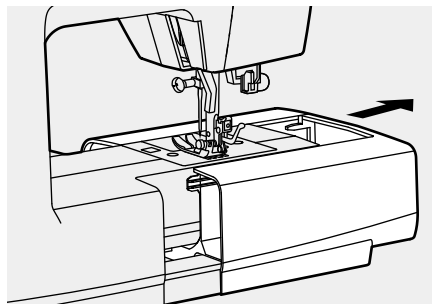
Introduceți ghidajul de margine/matlasare în fantă, conform ilustrației. Reglați după

caz pentru tivuri, pliuri etc.

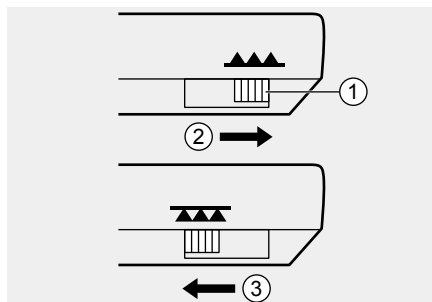
① Fantă

② Ghidaj de margine/matlasare

Pentru a ridica sau coborî gheara



Pârghia de reglare a ghearei se poate vedea la bază, în partea din spate a mașinii de cusut, când este deschisă masa de cusut.



Ridicați pârghia piciorului presor și apoi glisați pârghia de poziționare a ghearei, situată în partea din spate a mașinii, pe bază, către stânga sau către dreapta (către dreapta văzut dinspre partea frontală a mașinii).

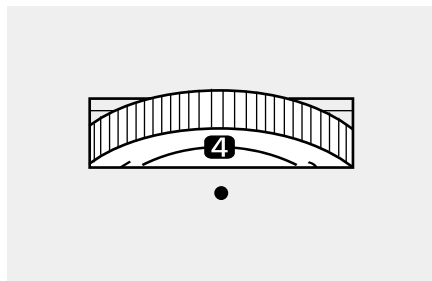
- ① Pârghia de poziționare a ghearei (așa cum se vede dinspre spatele mașinii)
- ② Poziție ridicată
- ③ Poziție coborâtă



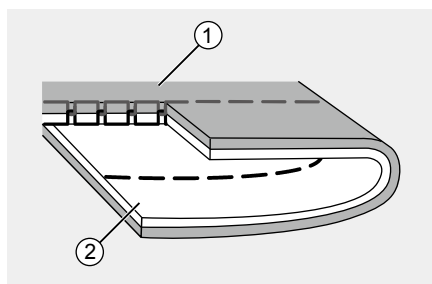
Rețineți:

Când terminați lucrul (de ex. coaserea nasturilor, coaserea liberă pentru stopare, broderii și monograme) deplasați comanda de avans pentru a ridica ghearele.

Tensiunea firului

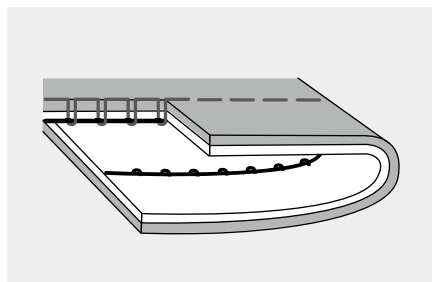
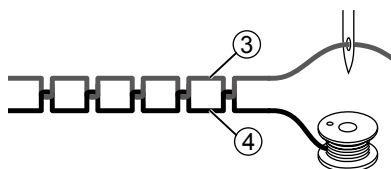


- Setarea de bază a tensiunii firului: „4”
- Pentru a mări tensiunea, roțiți discul la următorul număr în sus. Pentru a reduce tensiunea, roțiți discul la următorul număr în jos.
- Setarea adecvată a tensiunii este importantă pentru o coasere de calitate.
- Pentru toate cusăturile decorative veți obține întotdeauna o cusătură mai reușită și o încrețire mai redusă a materialului când firul superior apare pe partea inferioară a materialului dvs.
- Nu există o setare unică de tensiune adecvată pentru toate funcțiile de coasere și pentru toate țesăturile.



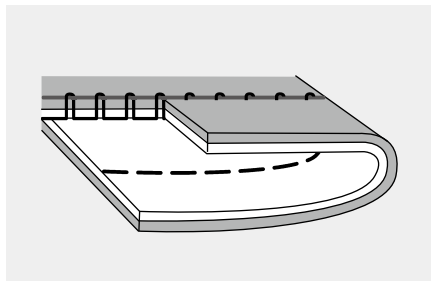
Tensiunea normală a firului pentru coaserea cu cusătură dreaptă.

- ① Suprafață
- ② Dosul materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul bobinei

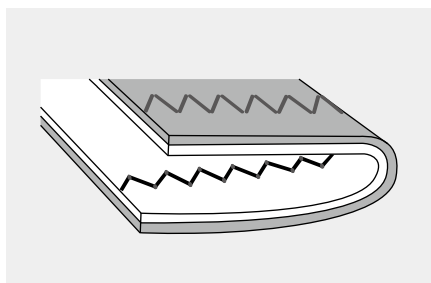


Tensiunea firului este prea slabă pentru coaserea cu cusătură dreaptă. Rotiți butonul la cifra mai mare.





Tensiunea firului este prea mare pentru coaserea cu cusătură dreaptă. Rotiți butonul la cifra mai mică.

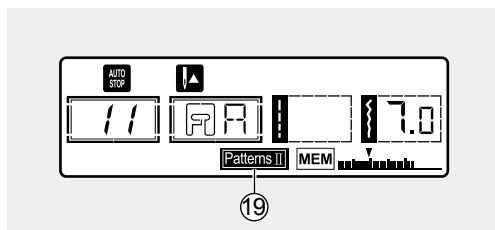
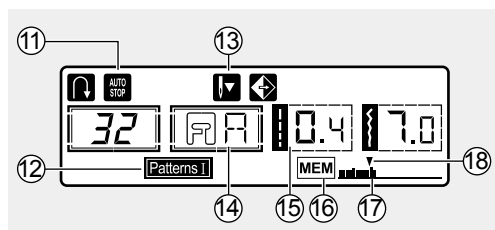
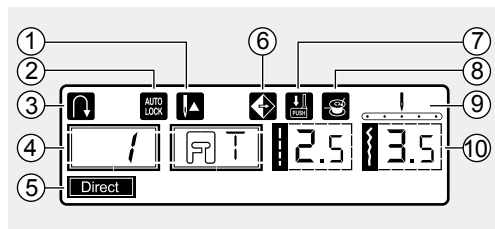


Tensiunea normală a firului pentru cusături în zig-zag și decorative.

Tensiunea corectă a firului se obține în cazul în care pe dosul materialului apare un număr mic de puncte ale firului superior.



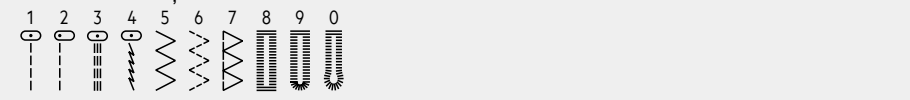
Ecran LCD



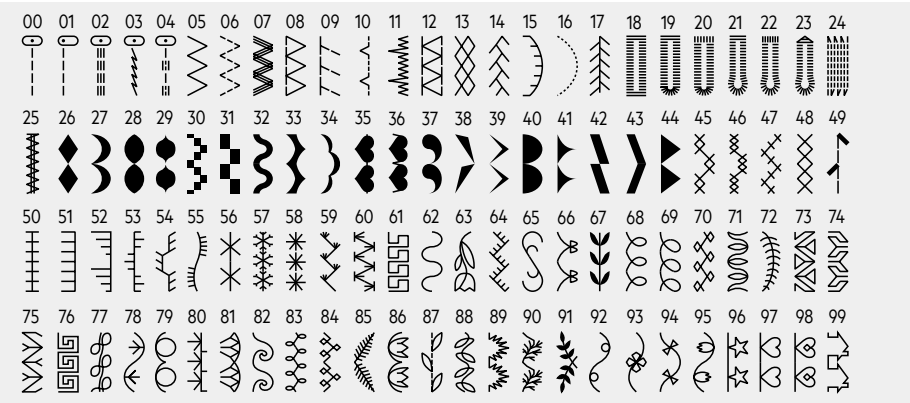
1. Acul ridicat
2. Autoblocare
3. Coasere în sens invers
4. Numărul modelului
5. Modul direct
6. Oglindă
7. Pârghie pentru butoniere
8. Bobinarea
9. Poziția acului
10. Lățimea cusăturii
11. Auto-stop
12. Modul normal
13. Acul coborât
14. Picior presor sugerat
15. Lungimea cusăturii
16. Memorie
17. Numărul total de unități
18. Numărul curent de unități
19. Modul alfabet

Ghidul cusăturilor

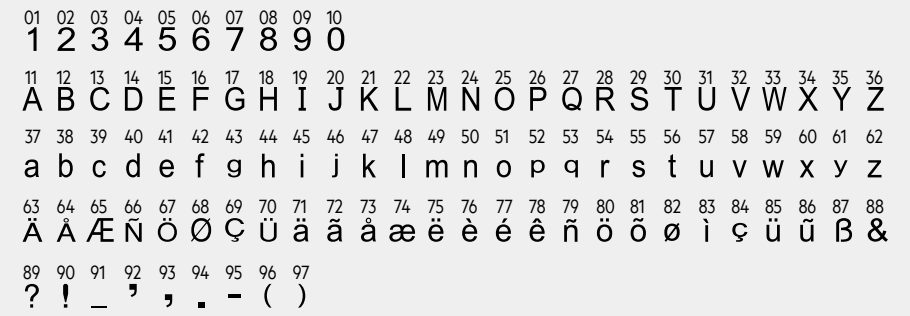
A. Modele direcționale Direct



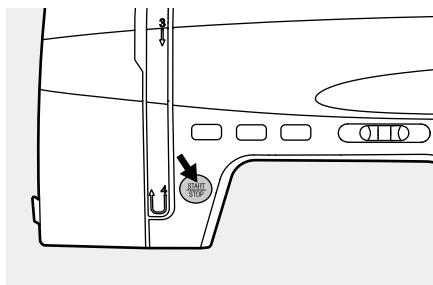
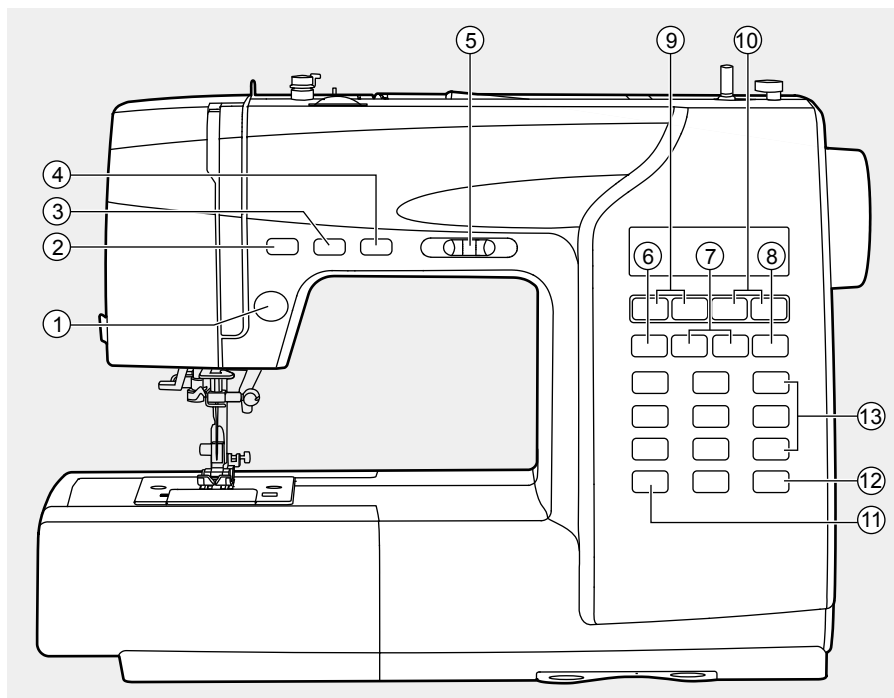
B. Modele Patterns I



C. Alfabet Patterns II



Butoane de operare

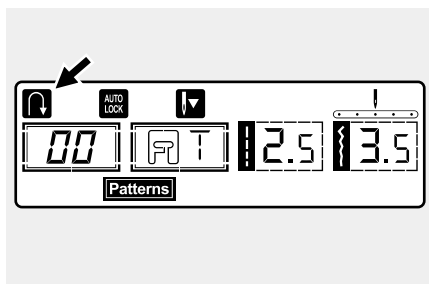


1. Buton pornire/oprire

Mașina va începe să funcționeze când este apăsat butonul de pornire/oprire și se va opri când acest buton este apăsat a doua oară. Mașina se rotește încet la începutul coaserii.

Viteza de coasere poate fi controlată cu ajutorul pârghiei de reglare a limitării vitezei.

În acest fel puteți opera mașina fără pedala de comandă.

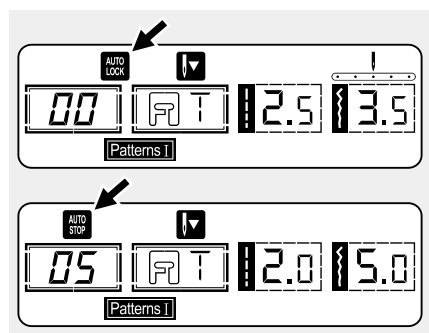


2. Buton de coasele înapoi

Când sunt selectate cusăturile directe 1-5 și cusăturile 00-05, apăsați butonul de coasere înapoi pentru a coase în sens invers. Când funcția este activă, pe ecranul LCD va fi afișată o săgeată „↶”. Dacă mențineți apăsat butonul de coasere înapoi, mașina va coase în sens invers până eliberați butonul.

Lungimea maximă a cusăturii în sens invers este de 3 mm.

Atunci când sunt selectate cusăturile directe 6-7 și cusăturile 06-17, 26-99 și este apăsat butonul de coasere înapoi, mașina va efectua imediat o cusătură de întărire la viteză redusă.



3. Buton de autoblocare

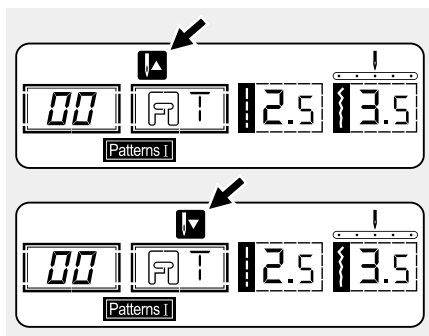
Atunci când sunt selectate cusăturile directe 1-5 și cusăturile 00-05 și este apăsat butonul de autoblocare, mașina va efectua 3 cusături în punctele de suveică. Apoi se va opri automat.

Afișajul LCD va afișa imaginea „AUTO STOP” până când se va opri mașina.

➡ Rețineți:

Atunci când sunt selectate cusăturile directe 6-7 și cusăturile 06-17, 26-99 și este apăsat butonul de autoblocare, mașina va efectua 3 cusături în punctele de suveică la finalul modelului curent. Apoi se va opri automat.

Afișajul LCD va afișa imaginea „AUTO STOP” până când se va opri mașina. Funcția va fi anulată dacă apăsați butonul din nou sau dacă selectați un alt model.

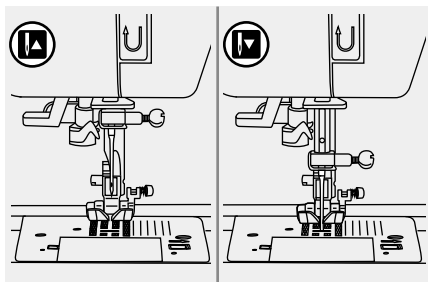


4. Buton de ridicare/coborâre a acului

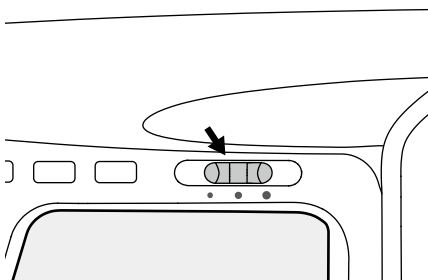
Cu ajutorul butonului „Ridicare/coborâre ac”, stabiliți dacă acul se oprește în poziția cea mai de sus sau cea mai de jos (adică în material) atunci când vă opriți din cusut.

Rețineți:

În timpul cusutului, funcția butonului nu este activată.



Apăsați butonul astfel încât săgeata de pe ecranul LCD să fie orientată în sus „” iar acul să se oprească în poziția cea mai de sus. Apăsați butonul astfel încât săgeata să fie orientată în jos „” iar mașina se oprește cu acul în poziția cea mai de jos.

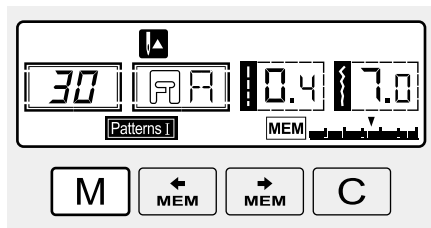


5. Pârghie de reglare a vitezei

Pârghia de reglare a limitării vitezei poate controla viteza de coasere.

Pentru a mări viteza, glisați pârghia spre dreapta. Pentru a reduce viteza de coasere, glisați pârghia spre stânga.

Butoane pentru memorie



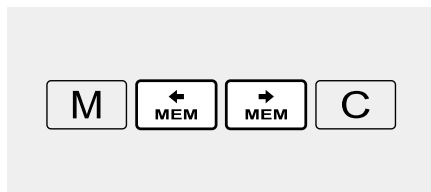
6. Buton de memorie

Apăsați butonul „M” pentru a intra în modul memorie și înregistrați combinația de caractere sau de cusături decorative dorite. Apăsați din nou butonul „M” pentru a ieși din modul memorie și a reveni în modul direct.



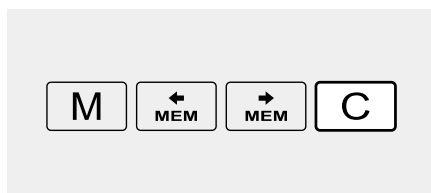
Rețineți:

Cusăturile din modul direct și butonierele nu pot fi memorate.



7. Butonul săgeată

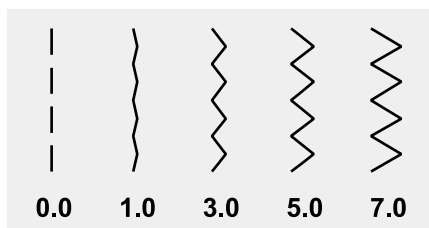
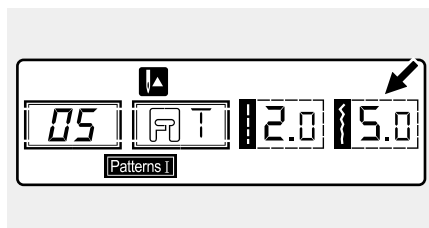
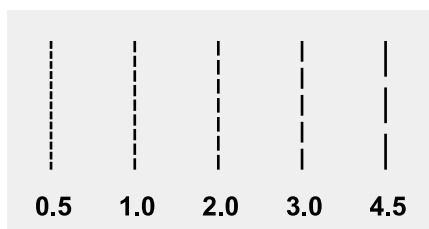
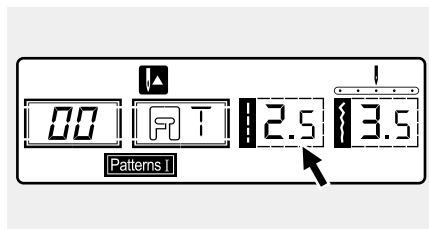
Utilizați butonul „← MEM” sau „→ MEM” pentru a selecta modelul de cusătură sau grupul de cusături pre-memorat.



8. Butonul de ștergere

Utilizați „← MEM” sau „→ MEM” pentru a selecta modelul de cusătură care a fost memorat greșit în grupul de cusături. Apoi apăsați butonul „C” pentru a-l șterge din grup. modelul/modelele pre-memorate următoare vor avansa în mod automat.

Butoane pentru funcții



9. Butonul de reglare a lungimii cusăturii

Atunci când selectați un model de cusătură, mașina va seta automat lungimea recomandată a cusăturii, care va fi indicată prin cifre pe ecranul LCD. Lungimea cusăturii poate fi reglată apăsând butoanele pentru reglarea lungimii cusăturii.

Pentru a scurta lungimea cusăturii, apăsați butonul „-” (stânga). Pentru o lungime mai mare a cusăturii, apăsați butonul „+” (dreapta).

Lungimea cusăturii se poate regla în intervalul „0,0-4,5”. Unele modele de cusături au o lungime limitată.

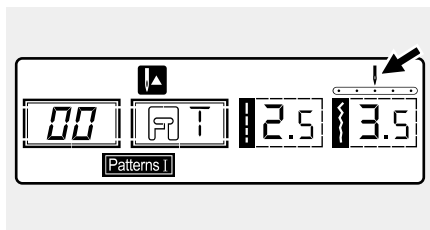
10. Buton de reglare a lățimii cusăturii

Atunci când selectați un model de cusătură, mașina va seta automat lățimea recomandată a cusăturii, care va fi indicată prin cifre pe ecranul LCD. Lățimea cusăturii poate fi reglată apăsând butoanele pentru reglarea lățimii cusăturii.

Unele modele de cusături au o lățime limitată.

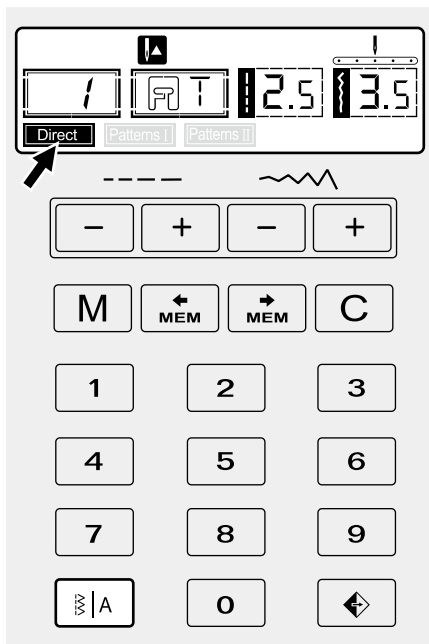
Pentru o cusătură mai îngustă, apăsați butonul „-” (stânga). Pentru o cusătură mai lată, apăsați butonul „+” (dreapta).

Lățimea cusăturii se poate regla în intervalul „0,0-7,0”. Unele modele de cusături au o lățime limitată.



Atunci când sunt selectate cusăturile 00-04, poziția acului este reglată prin butoanele de reglare a lățimii cusăturii. Dacă apăsați butonul „-” (stânga), acul se va mișca spre stânga iar dacă apăsați butonul „+” (dreapta), acul se va mișca spre dreapta.

Cifrele pot fi modificate din poziția din stânga „0,0” în poziția din dreapta extremă „7,0”. Poziția presetată centrală a acului este indicată drept „3,5”.



11. Buton selectare MOD

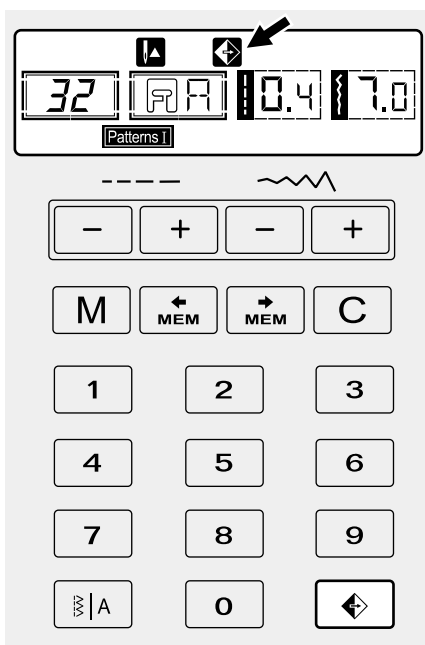
Când comutați mașina în poziția „PORNIT”, afișajul ecranului LCD va fi setat pe modul direct „Direct”.

Apăsați butonul „B/A” pentru modul „Patterns I”; dacă apăsați din nou butonul de funcție, se va afișa „Patterns II”. După a treia apăsare, se afișează din nou „Direct”.

Direct Selectarea cusăturii în modul direct.

Patterns I Modul model utilitar și decorativ: Selecția cusăturii utilizând butoanele numerice.

Patterns II Modul litere majuscule: Selecția caracterelor utilizând butoanele numerice.



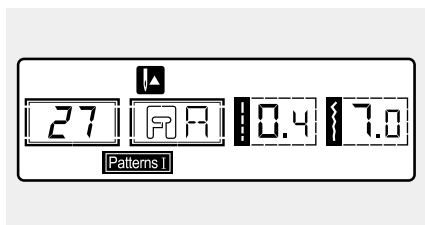
12. Butonul oglindă

Cusăturile directe 1-7 și cusăturile 00-17, 26-99 pot fi redată în oglindă; prin apăsarea butonului „↔” se va coase un model „în oglindă” al cusăturii selectate de dvs.

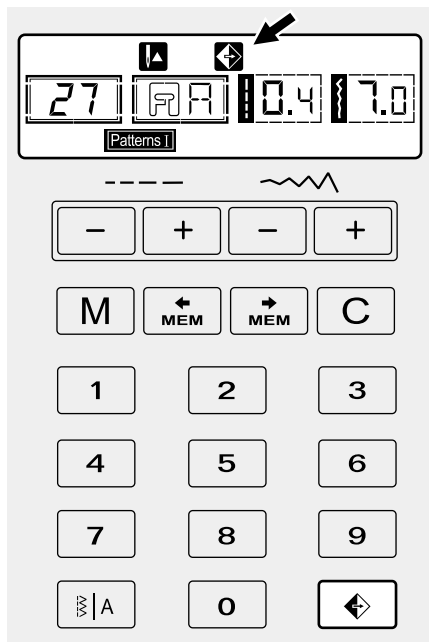
Ecranul LCD afișează funcția oglindă iar mașina continuă să coasă modelul în oglindă până când este apăsată din nou funcția oglindă pentru a fi anulată.

Când funcția oglindă dispăre de pe ecranul LCD, mașina va continua să efectueze cusătura normală.

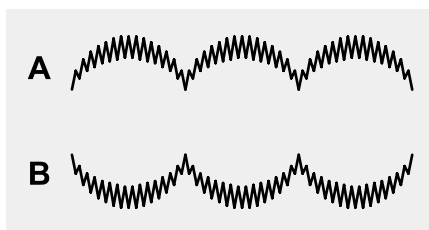
Dacă modificați setarea cusăturii, funcția oglindă va fi anulată în mod corespunzător. Dacă aveți nevoie de modelul în oglindă, apăsați din nou butonul oglindă.



Selectați modelul.



Când apăsați butonul oglindă, ecranul LCD va afișa funcția oglindă iar mașina va efectua cusătura în oglindă până apăsați din nou butonul oglindă.

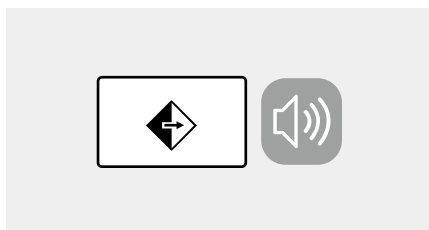


- A. Coaserea unui model normal.
- B. Coaserea unui model în oglindă.



Rețineți:

- Modelele 18-25 nu pot fi redată în oglindă.
- Modelele redată în oglindă pot fi combinate și cu alte modele.



Butonul de reglare a sunetului

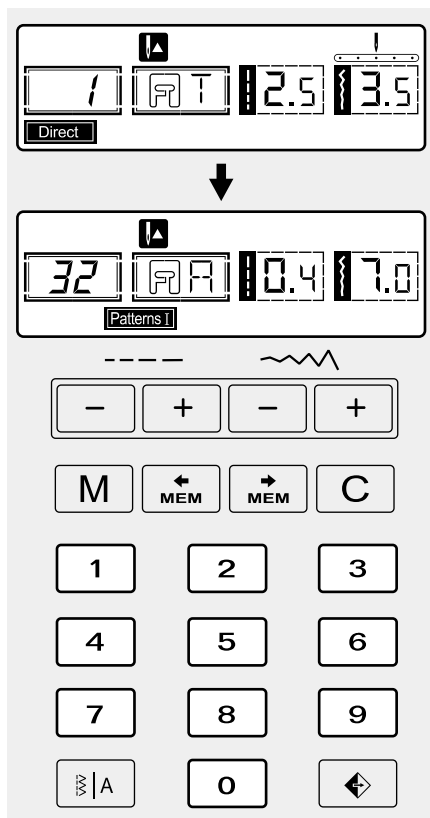
Sonerie oprită:

Apăsați butonul de reglare a sunetului timp de 2 secunde și când auziți că mașina emite un sunet scurt sunetul va fi oprit.

Sonerie pornită:

Când mașina este în modul silențios, apăsați butonul timp de 2 secunde și va emite două sunete scurte pentru a vă reaminti că acum sunetul este pornit.

Butoane pentru selecție



13. Selectarea directă a cusăturii și butoanele numerice

Selectarea directă a modelului

Apăsați butoanele pentru a selecta modelele utilitare indicate în dreptul butonului numeric când butonul de mod este setat pe modul direct.

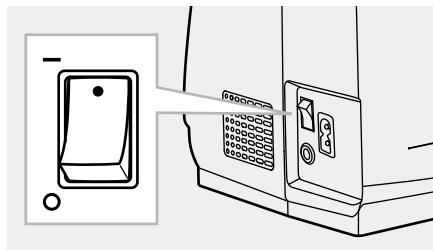
Butoane numerice

Apăsați butoanele numerice pentru a selecta modelul dorit.

Cu excepția modului cusătură directă, celelalte moduri pot fi selectate apăsând numerele dorite.

De exemplu: cusătura nr. 32.

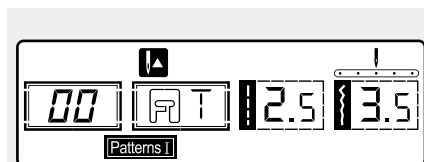
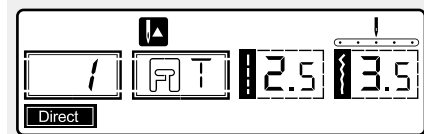
Selectarea cusăturilor



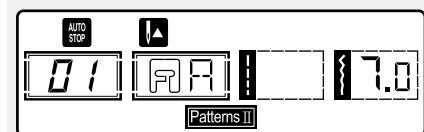
Zece dintre cele mai frecvent utilizate cusături utilitare pot fi selectate rapid cu ajutorul selecției directe a modelului și al butoanelor numerice.

Selectați cusătura dorită dintre cele indicate pe capacul superior.

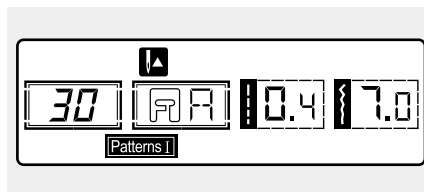
1. Porniți mașina de cusut.
2. Când mașina de cusut este pornită, este selectată automat cusătura dreaptă (acul în poziție centrală).



3. Apăsați butonul de selectare a MODULUI „” pentru a accesa ecranul de selectare a grupului de modele.



4. Apăsați din nou butonul de selectare a MODULUI „” pentru a accesa ecranul de selectare a alfabetului.



5. Selectați modelul dorit pe care-l coaseți.
Utilizați butoanele numerice.
Apăsați butoanele numerice pentru a selecta modelul dorit.
De exemplu: modelul 30.

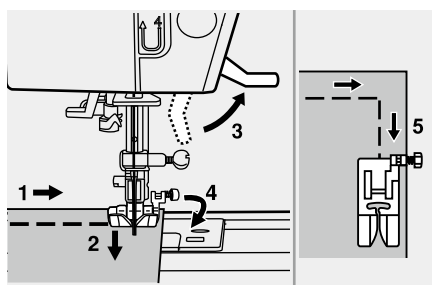
Aptitudini utile

Mai jos sunt descrise diverse moduri de a obține rezultate mai bune pentru proiectele dvs. de cusut. Consultați aceste sugestii când coaseți.

Trebuie cusută o bucată de material de probă deoarece, în funcție de tipul de material și de modelul de cusătură aplicat, este posibil să nu se obțină rezultatele dorite.

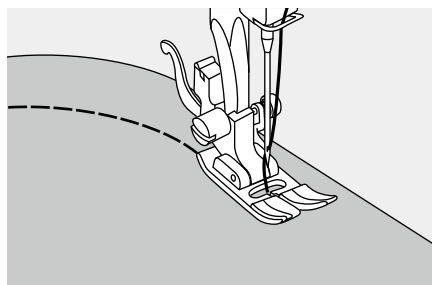
Pentru coaserea de probă, folosiți o bucată de material și un fir similare celor utilizate pentru proiectul dvs. și verificați tensiunea firului și lungimea și lățimea cusăturii.

Întrucât rezultatele diferă în funcție de tipul de cusătură și de numărul de straturi de material cusute, efectuați proba cosând în aceleași condiții care vor fi utilizate pentru proiectul dvs.



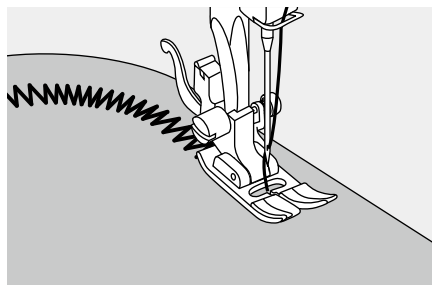
☒ Coaserea la colțuri

1. Opriți mașina de cusut când ajungeți la un colț.
2. Coborâți acul în material.
3. Ridicați piciorul presor.
4. Folosiți acul drept pivot și rotiți materialul.
5. Coborâți piciorul presor și reluați cusutul.

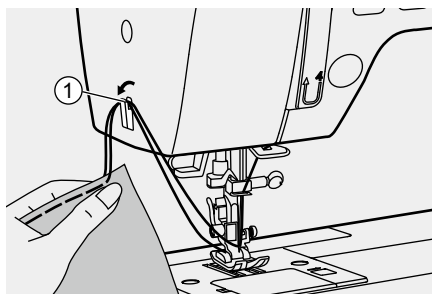


☒ Coaserea în curbă

Schimbați ușor direcția de coasere pentru a coase în jurul unei curbe.



Când coaseți în linie curbă utilizând un tip de cusătură în zig-zag, selectați un pas mai mic al cusăturii pentru a obține o cusătură mai fină.

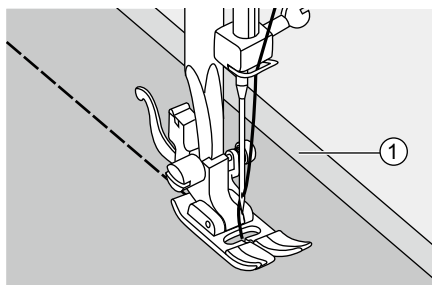


✦ **Tăierea firului**

Aduceți pârghia de ridicare în poziția sa cea mai de sus, ridicați piciorul presor și scoateți materialul.

Dirijați ambele fire către lateralul plăcii și în dispozitivul de tăiere a firului. Trageți firele în jos pentru a le tăia.

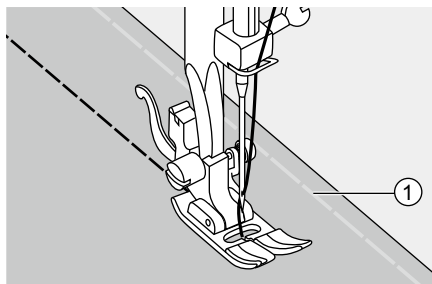
- ① Dispozitivul de tăiere a firului



✦ **Coaserea materialelor subțiri**

Când coaseți materiale subțiri, cusătura ar putea deveni nealiniată sau materialul ar putea avansa defectuos. Dacă se întâmplă acest lucru, așezați hârtie subțire sau un material de stabilizare sub materialul textil și coaseți împreună cu materialul textil. Când terminați coaserea, rupeți și îndepărtați surplusul de hârtie.

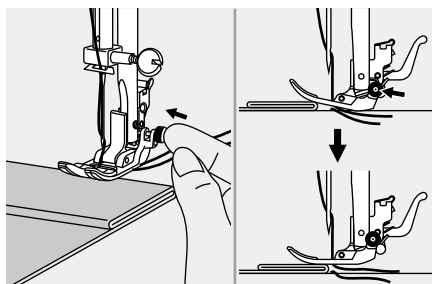
- ① Material de stabilizare sau hârtie



✦ **Coaserea materialelor elastice**

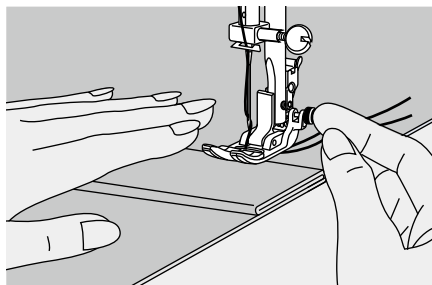
Însăilați între ele bucățile de material și apoi coaseți fără să întindeți materialul.

- ① Însăilarea



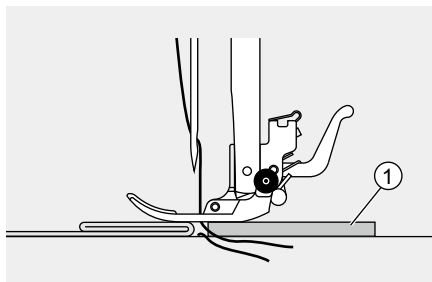
✦ **Coaserea pe materiale textile groase**

Butonul negru din partea dreaptă a piciorului presor va bloca piciorul presor în poziție orizontală dacă îl împingeți spre interior înainte de a coborî piciorul presor. Aceasta asigură un avans uniform la începutul unei linii de cusătură și ajută când se cos mai multe straturi de material.



Când atingeți un punct de grosime sporită, coborâți acul și ridicați piciorul presor. Apăsați vârful piciorului și împingeți spre interior butonul negru, apoi lăsați în jos piciorul și continuați să coaseți.

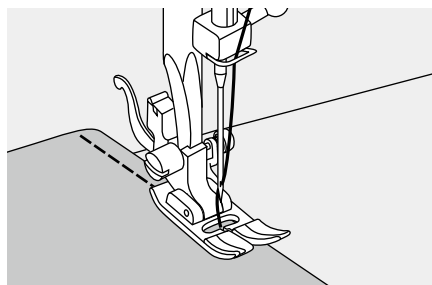
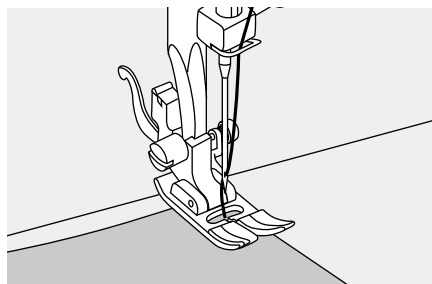
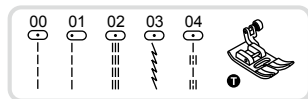
Butonul negru se eliberează automat după ce efectuați câteva cusături.



Puteți, de asemenea, să așezați o altă bucată de material de aceeași grosime în spatele cusăturii sau să sprijiniți piciorul presor în timp ce avansați manual materialul și coaseți în direcția părții pliate.

① Carton sau material gros

Cusături drepte



Reglarea lungimii cusăturii

Pentru a scurta lungimea cusăturii, apăsați semnul „-” al butonului de reglare a lungimii cusăturii. Pentru o lungime mai mare a cusăturii, apăsați semnul „+” al butonului de reglare a lungimii cusăturii.

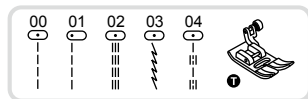
În general, cu cât țesătura, firul și acul sunt mai groase, cu atât ar trebui să fie cusătura mai lungă.

Pentru a începe să coaseți, setați mașina pentru cusătură dreaptă.

Așezați materialul sub piciorul presor având marginea materialului aliniată cu linia dorită pentru ghidajul cusăturii de pe plăcii acului.

Coborâți dispozitivul de ridicare a piciorului presor și apoi apăsați pe pedala de comandă pentru a începe să coaseți.

Schimbarea poziției acului

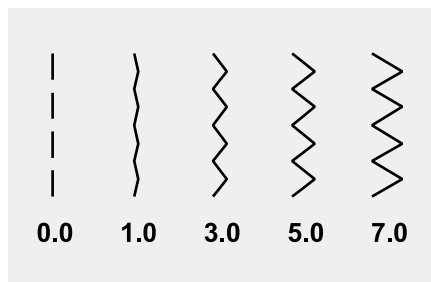


Setați modelul cum se arată în imagine.

Butonul de reglare a lățimii cusăturii este comanda pentru poziția „la infinit” a acului pentru cusătura dreaptă.

Poziția presetată este „3,5”, poziția centrală. Atunci când apăsați pe semnul „-” al butonului de reglare a lățimii cusăturii, poziția acului se va muta spre stânga. Atunci când apăsați pe semnul „+” al butonului de reglare a lățimii cusăturii, poziția acului se va muta spre dreapta.

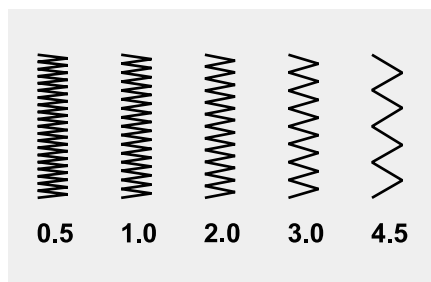
Cusături în zig-zag



Reglarea lăţimii cusăturii

Lăţimea creşte atunci când apăsaţi butonul „+” de reglare a lăţimii cusăturii în intervalul „0,0-7,0”.

Această lăţime poate fi redusă la orice model.



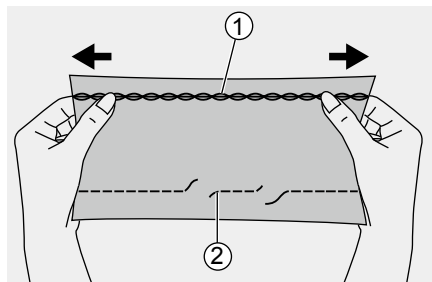
Reglarea lungimii cusăturii

Densitatea cusăturilor în zig-zag creşte pe măsură ce lungimea cusăturii se apropie de „0,3”.

Cusăturile în zig-zag optime se obţin de regulă la valoarea „2,5” sau mai jos.

Cusăturile în zig-zag foarte strâns sunt numite cusături satinate.

Cusătură elastică

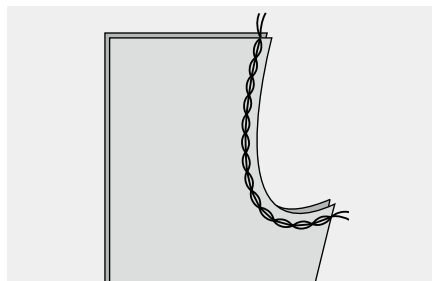
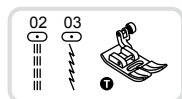


Folosiți această cusătură la tricot sau alte materiale elastice. Acest tip de cusătură permite cusăturii dvs. să se întindă fără să rupă firul.

Potrivită pentru materialele ușor de destrămat și cele tricotate. Bună pentru îmbinarea materialelor rezistente, precum denimul.

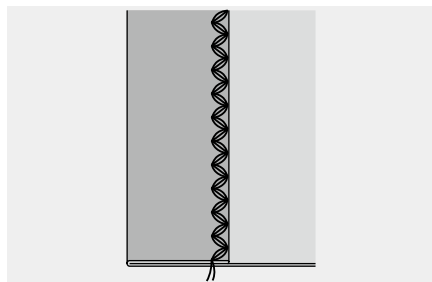
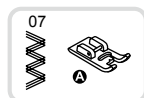
Aceste cusături pot fi folosite și drept cusături decorative.

- ① Cusătură elastică dreaptă
- ② Cusătură dreaptă



☒ Cusătură elastică dreaptă

Cusătura elastică dreaptă este folosită pentru a adăuga o întăritură triplă cusăturilor elastice și celor foarte rezistente.

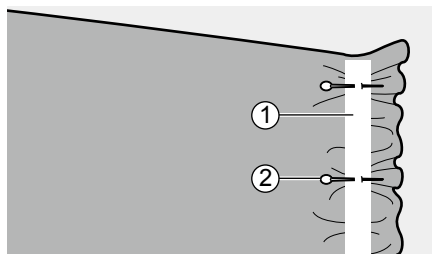
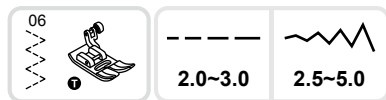


☒ Zig-zag

Cusătura triplă în zig-zag este adecvată pentru materiale ferme precum denimul, poplinul, docul etc.

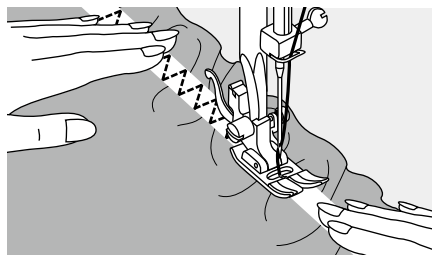
Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice

Când la manșeta sau talia unui articol de îmbrăcăminte se atașează o bandă elastică, dimensiunile rezultate sunt cele ale benzii elastice întinse. De aceea este necesară utilizarea unei lungimi adecvate de bandă elastică.



Prindeți cu bolduri banda elastică de material în câteva puncte pentru a vă asigura că banda este așezată uniform pe material.

- ① Bandă elastică
- ② Bold

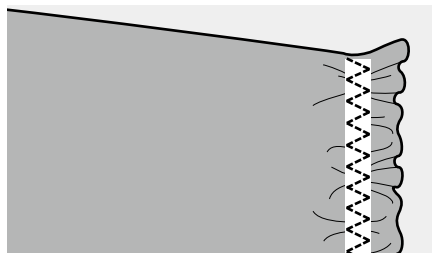


Coaseți banda elastică pe material în timp ce întindeți banda pentru a avea aceeași lungime cu cea a materialului. În timp ce trageți materialul din spațele piciorului presor cu mâna stângă, trageți materialul până la boldul cel mai apropiat de partea din față a piciorului presor cu mâna dreaptă.



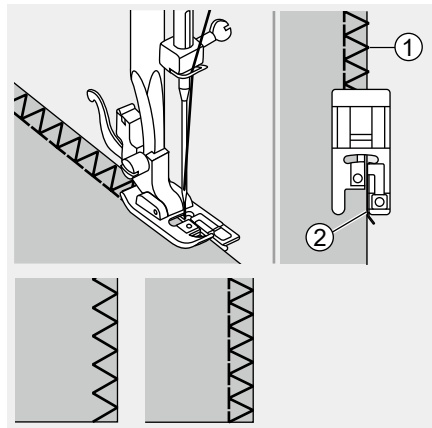
Rețineți:

Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge nici un bold, altfel acul se poate îndoi sau rupe.



Cusături de surfilare

Efectuarea unei cusături de surfilare de-a lungul marginii materialului previne destrămarea acestuia.

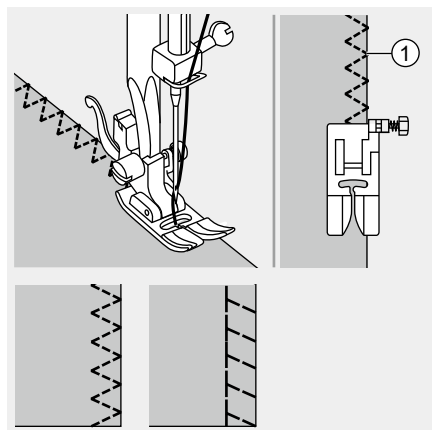


Utilizarea piciorului de surfilare

Atașați piciorul de surfilare.

Coaseți materialul cu marginea materialului peste ghidajul piciorului de surfilare.

- ① Locul împunsăturii
- ② Ghidaj



Utilizarea piciorului de uz universal

Atașați piciorul de uz universal.

Efectuarea surfilării de-a lungul marginii materialului astfel încât acul să pătrundă peste marginea materialului, pe partea dreaptă.

- ① Locul împunsăturii

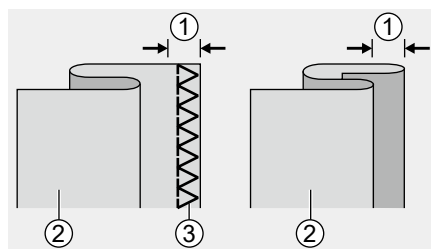
Tivul ascuns

Asigurați partea inferioară a fustelor și pantalonilor cu un tiv ascuns; această cusătură se efectuează fără împunsături vizibile pe fața materialului.



10: Tiv ascuns/lenjerie pentru materiale rezistente.

11: Tiv ascuns pentru materiale elastice.

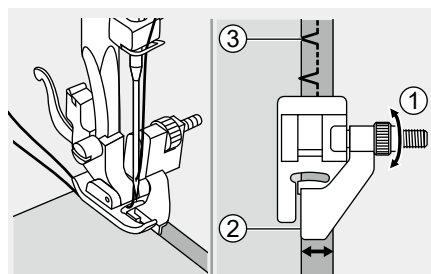


Pliați materialul așa cum se ilustrează, cu dosul în sus.

Mai întâi efectuați o cusătură de surfilare, ca în imaginea din stânga.

Rețineți:

Este nevoie de practică pentru a coase un tiv ascuns. Faceți întotdeauna o probă de cusut mai întâi.

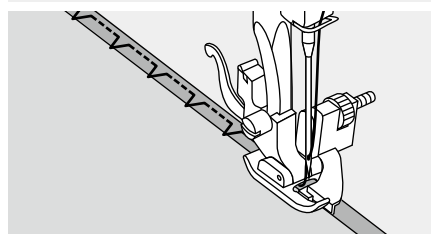


① 5 mm

③ Cusătura de surfilare

② Dosul materialului

Așezați materialul sub picior. Rotiți roata manuală înainte până când acul se deplasează complet spre stânga. Ar trebui doar să împungă piul materialului. În caz contrar, reglați în mod corespunzător lățimea cusăturii. Reglați ghidajul răsucind butonul rotativ astfel încât ghidajul doar să atingă piul.

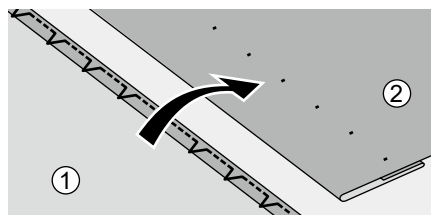


① Buton rotativ

③ Locul împunsăturii

② Ghidaj

Coaseți încet, dirijând materialul cu grijă de-a lungul marginii ghidajului.



Întoarceți materialul.

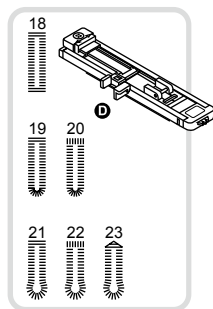
① Dosul materialului

② Partea dreaptă

Cusătura de butonieră

Butonierele pot fi adaptate la mărimea nasturelui.

Pentru material elastic sau subțire, se recomandă utilizarea unui stabilizator pentru un finisaj mai bun al butonierei.

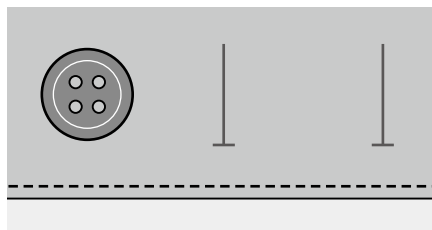


- 18: Pentru materiale subțiri sau medii
- 19: Pentru materiale subțiri sau medii
- 20: Pentru butoniere orizontale la țesăturile groase
- 21: Pentru costume sau pardesiuri
- 22: Pentru costume sau pardesiuri
- 23: Pentru blugi sau pantaloni



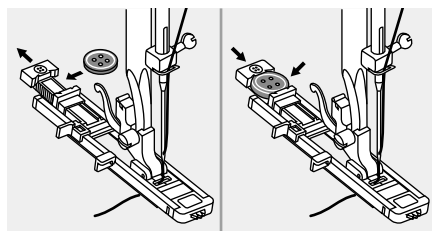
Rețineți:

Înainte să efectuați o butonieră, exersați pe o bucată din același tip de material.



Marcați pozițiile butonierei pe material.

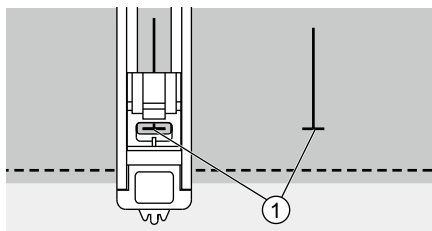
Lungimea maximă a butonierei este de 3 cm (1 Țol și 3/16) (Totalul diametrului + grosimea nasturelui.)



Atașați piciorul pentru cusut butoniere, apoi scoateți placa suport pentru nasture și introduceți nasturele.

Dimensiunea butonierei este determinată de nasturele introdus în placa suport pentru nasture.

Așa trebuie trecută prin gaura din piciorul presor apoi așezată sub picior.



Selecționați cusătura de butonieră.

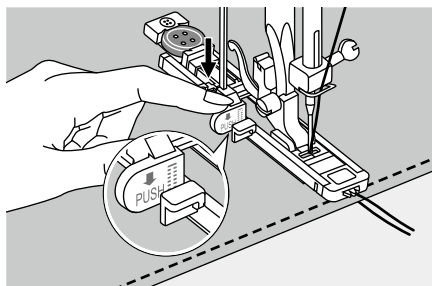
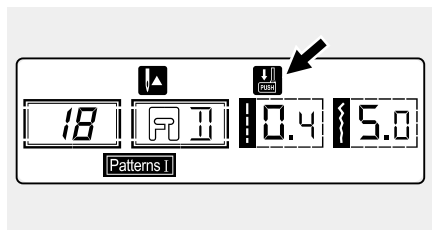
Reglați lățimea cusăturii și lungimea cusăturii la lățimea și densitatea dorite.

Așezați materialul sub piciorul presor având capătul anterior al marcajului de butonieră aliniat cu centrul liniei piciorului pentru cusut butoniere.

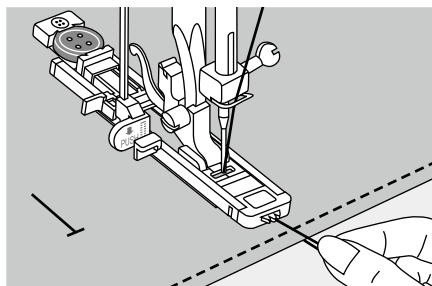
① Punctul de pornire

➔ Rețineți:

S-a selectat cusătura de butonieră și s-a apăsat butonul pornire/oprire în timp ce pârghia pentru butoniere este ridicată. Ecranul LCD afișează mesajul de avertizare pentru a vă reaminti să coborâți pârghia pentru butoniere.



Trageți pârghia pentru butoniere până jos și poziționați-o în spatele consolei de pe piciorul pentru cusut butoniere.



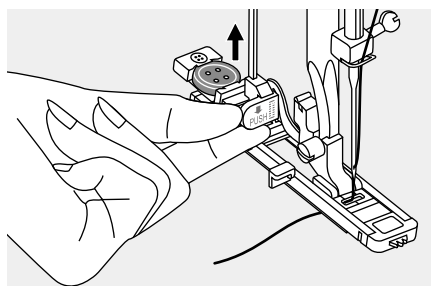
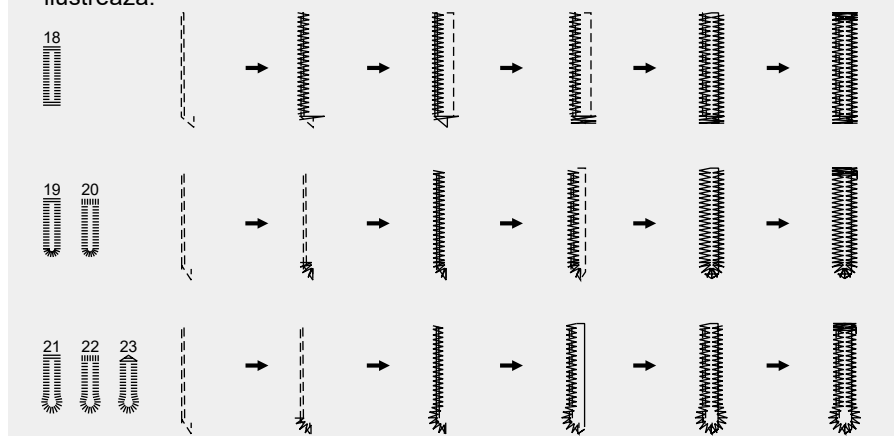
Țineți ușor capătul firului superior și începeți să coaseți.

➔ Rețineți:

Avansați ușor materialul manual.

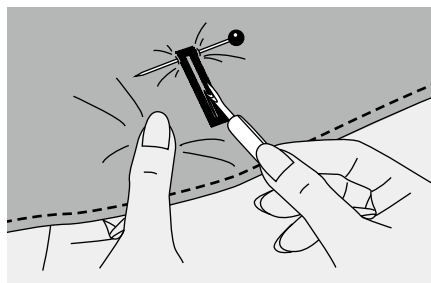
Înainte de a se opri, mașina va coase automat o cusătură de întărire după ce butoniera este terminată.

* Butonierele se cos dinspre fața piciorului presor către spate, după cum se ilustrează.



Ridicați piciorul presor și tăiați firul. Pentru a coase peste aceeași butonieră, ridicați piciorul presor (acesta va reveni la poziția sa inițială).

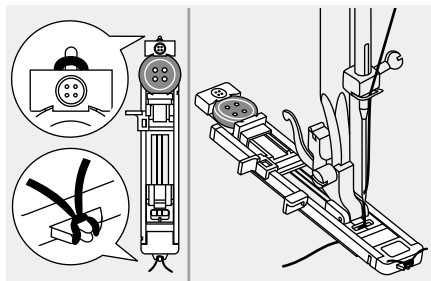
După realizarea cusăturii de butonieră, ridicați pârghia pentru butoniere până se oprește.



Tăiați centrul butonierei, având grijă să nu tăiați nici o cusătură de pe lateral. Folosiți un bold ca opritor în zona de întăritură pentru a nu tăia prea mult.

➔ Rețineți:

Când tăiați butoniera cu desfăcătorul de cusături, nu vă așezați mâinile pe direcția tăieturii pentru a evita rănirea.



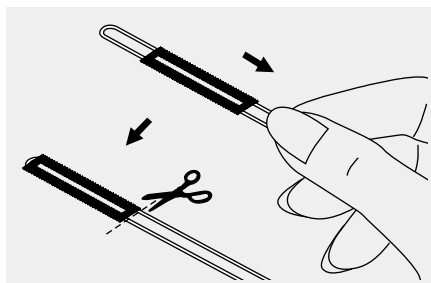
✘ Executarea unei butoniere pe țesături elastice

Când executați butoniere pe material elastic, prindeți un fir gros sau șnur sub piciorul pentru butoniere.

Atașați piciorul pentru cusut butoniere și agățați firetul de spatele piciorului presor.

Aduceți cele două capete ale șnurului către fața piciorului și introduceți-le în șanțuri, apoi legați-le acolo provizoriu. Coborâți piciorul presor și începeți să coaseți.

Stabiliți lățimea cusăturii pentru a se potrivi cu diametrul șnurului.

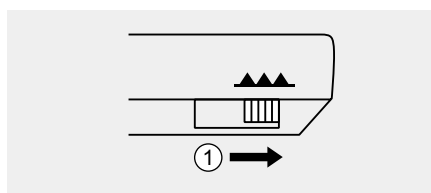
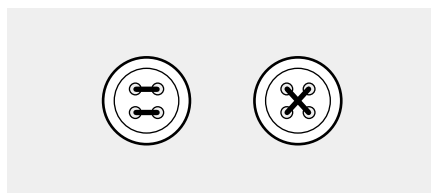
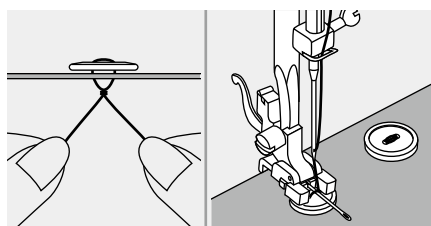
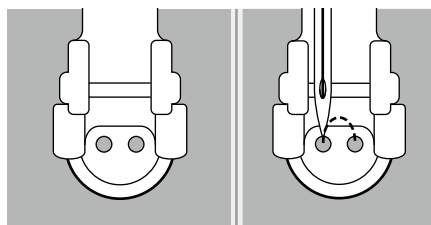
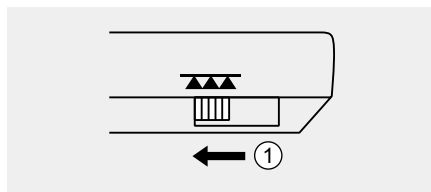
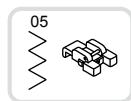


Odată finalizat cusutul, trageți ușor firetul pentru a elimina orice bucle, apoi tăiați surplusul.

➡ Rețineți:

Se sugerează să folosiți interfațarea pe dosul materialului.

Coaserea nasturilor



Înlocuiți piciorul presor cu piciorul pentru nasturi.

Deplasați comanda de avans pentru a coborî ghearele.

① Poziție coborâtă

Așezați materialul de lucru sub picior. Așezați nasturele în poziția dorită și coborâți piciorul.

Selectați modelul în zig-zag. Reglați lățimea cusăturii în intervalul „2,5-4,5” în funcție de distanța dintre cele două găuri ale nasturelui.

Rotiți roata manuală pentru a verifica dacă acul intră lejer în găurile din stânga și dreapta ale nasturelui.

Dacă este necesară o codiță, plasați un ac pentru stopare deasupra nasturelui și coaseți.

Trageți capătul firului superior către dosul materialului, apoi legați-l cu firul de pe bobină.

Pentru nasturii cu 4 găuri, coaseți mai întâi prin cele două găuri din față, împingeți zona de lucru în față și apoi coaseți prin cele două găuri din spate.

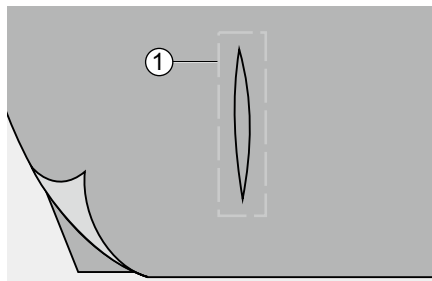
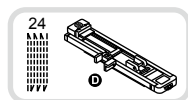
Rețineți:

Când terminați lucrul, deplasați comanda de avans pentru a ridica ghearele.

① Poziție ridicată

Stoparea

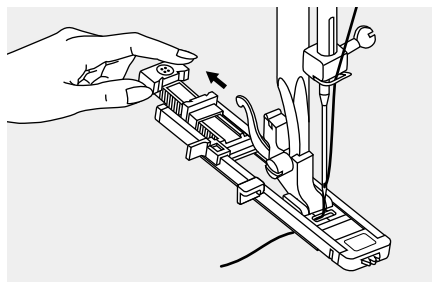
Stoparea unei mici găuri sau rupturi înainte de a se mări poate salva un articol de îmbrăcăminte. Alegeți o ață fină de o culoare cât mai apropiată de cea a articolului de îmbrăcăminte.



Însăilați împreună materialul superior și pe cel inferior.

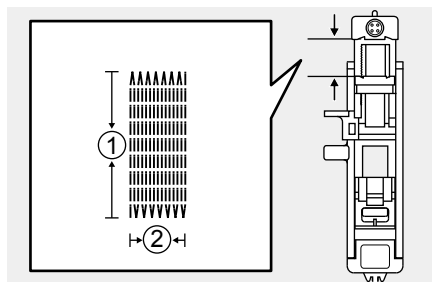
Selectarea poziției acului. Coborâți piciorul presor peste centrul rupturii.

① Cusătura de însăilare



Trageți suportul butonului către spate.

Setați placa de ghidare pentru nasture de pe piciorul pentru cusut butoniere la lungimea dorită.

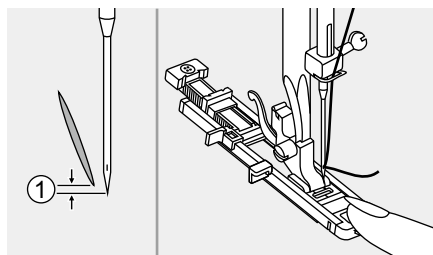


Mărimea unui ciclu de stopare este variabilă.

Cu toate acestea, lungimea maximă a cusăturii este de 2,6 cm (1 Țol) iar lățimea maximă a cusăturii este de 7 mm (9/32 Țoli).

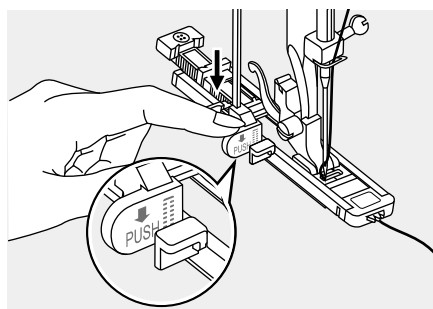
① Lungimea cusăturii

② Lățimea cusăturii



Poziționați materialul astfel încât acul să fie cu 2 mm (1/16 țoli) în fața locului care urmează a fi stopat, iar apoi coborâți pârghia piciorului presor.

Înainte de a coborî piciorul presor, țineți cu mâna stângă vârful anterior al piciorului presor pentru butoniere pentru a-l menține drept; apoi cu mâna dreaptă coborâți pârghia piciorului presor pentru a obține un finisaj perfect uniform.

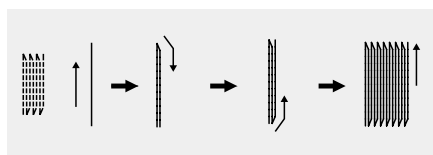


Treceți firul superior în jos, prin orificiul din piciorul presor.

Trageți în jos pârghia pentru butoniere.

Pârghia pentru butoniere este poziționată în spatele consolei de pe piciorul pentru cusut butoniere.

Țineți ușor capătul firului superior în mâna stângă și apoi începeți să coaseți.

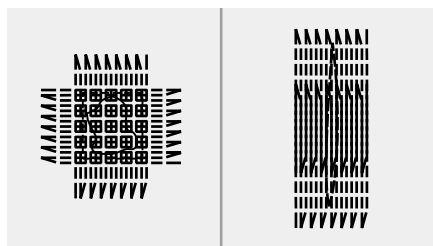


Cusăturile de stopare se execută dinspre fața piciorului presor către spate, după cum se ilustrează.



Rețineți:

Dacă materialul nu avansează pentru că este prea gros, creșteți lungimea cusăturii.



Dacă intervalul de coasere este prea mare, sugerăm să coaseți de mai multe ori (sau să coaseți încrucișat) pentru a obține un rezultat mai bun al coaserii.

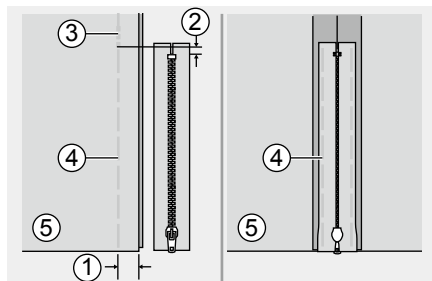
Introducerea unui fermoar

Acest picior poate fi setat să coase pe fiecare parte a fermoarului; marginea piciorului dirijează fermoarul să asigure o poziționare dreaptă.



Atenție:

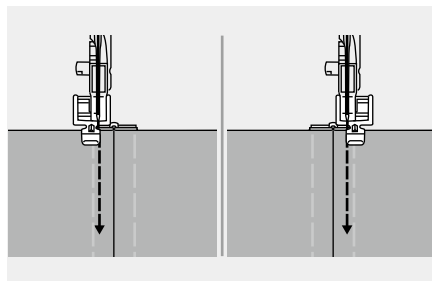
Piciorul pentru fermoare trebuie folosit doar pentru efectuarea cusăturilor drepte. Este posibil ca acul să lovească piciorul presor și să se rupă când se cos alte modele.



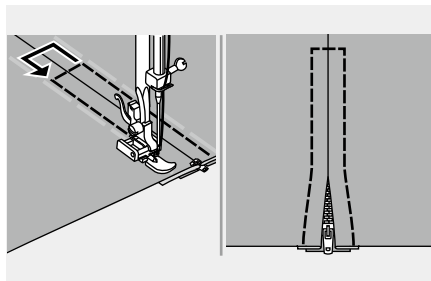
☒ Introducerea unui fermoar centrat

- Așezați cele două fețe ale materialului una lângă alta. Efectuați o cusătură în partea de jos la 2 cm de marginea dreaptă a poziției de oprire din partea de jos a fermoarului. Coaseți câteva împunsături în sens invers pentru blocare. Creșteți la maximum lungimea cusăturii, setați tensiunea sub 2 și înșăilați restul din lungimea materialului.
- Presați rezerva de cusătură în poziție deschisă. Așezați fermoarul cu fața în jos pe rezerva de cusătură, cu zimții lipiți de linia cusăturii. Înșăilați banda fermoarului.

- ① 2 cm
- ② 5 mm
- ③ Cusături în sens invers
- ④ Cusătura de înșăilare
- ⑤ Dosul materialului



- Atașați piciorul pentru fermoare. Atașați partea dreaptă a axului piciorului presor la suport când coaseți partea stângă a fermoarului.
- Atașați partea stângă a axului piciorului presor la suportul piciorului presor când coaseți partea dreaptă a fermoarului.



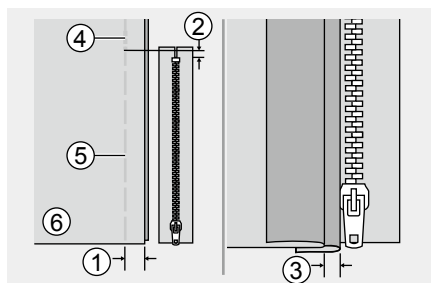
- Cusutul în jurul fermoarului



Rețineți:

Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, altfel acul se poate îndoi sau rupe.

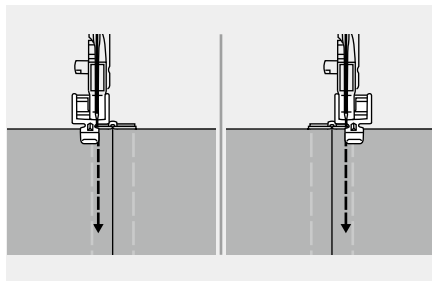
- Scoateți firul de înșăilare și călcați.



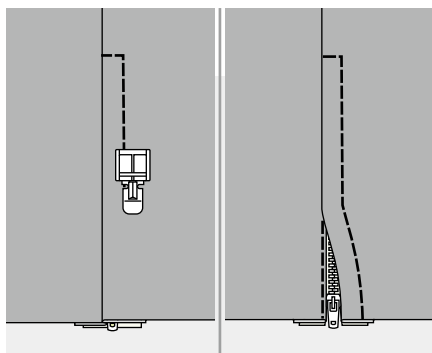
Introducerea unui fermoar lateral

- Așezați cele două fețe ale materialului una lângă alta. Efectuați o cusătură în partea de jos la 2 cm de marginea dreaptă a poziției de oprire din partea de jos a fermoarului. Coaseți câteva împunsături în sens invers. Creșteți la maximum lungimea cusăturii, setați tensiunea sub 2 și înșăilați restul din lungimea materialului.
- Pliati înapoi către stânga rezerva de coasere. Întoarceți rezerva de coasere sub partea dreaptă încât să formeze un pliu de 3 mm.

- ① 2 cm
- ② 5 mm
- ③ 3 mm
- ④ Cusături în sens invers
- ⑤ Cusătura de înșăilare
- ⑥ Dosul materialului

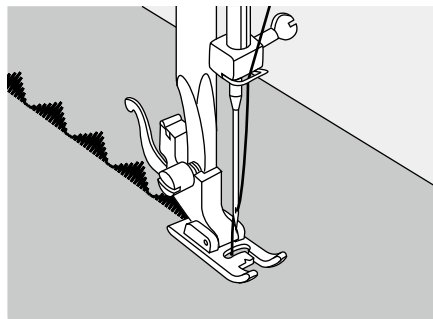
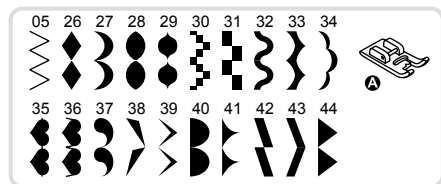


- Ataşaţi piciorul pentru fermoare. Ataşaţi partea dreaptă a axului piciorului presor la suport când coaseţi partea stângă a fermoarului. Ataşaţi partea stângă a axului piciorului presor la suportul piciorului presor când coaseţi partea dreaptă a fermoarului.
- Coaseţi fermoarul de bucata de material cu rezerva de 3 mm (1/8 Țoli), începând de la baza fermoarului. Când sunteţi la circa 5 cm (2 Țoli) de capătul fermoarului, opriţi maşina de cusut cu acul coborât (în material), ridicaţi pârghia piciorului presor şi apoi deschideţi fermoarul şi continuaţi să coaseţi.



- Întoarceţi materialul pe dos, coaseţi peste capătul de jos şi partea dreaptă a fermoarului.
- Opriţi-vă la circa 5 cm (2 Țoli) de capătul superior al fermoarului. Scoateţi firul de înşăilare şi deschideţi fermoarul. Coaseţi restul cusăturii.

Cusătura satinată



Folosiți piciorul pentru cusătură satinată și cusături decorative. Acest picior are o adâncitură completă pe partea inferioară pentru a permite coaserea ușoară peste grosimea cusăturilor formate prin împunsături apropiate în zig-zag și chiar pentru avansarea materialului.

Pentru realizarea cusăturii satinată sau decorative puteți regla lungimea și lățimea modelului apăsând butoanele de reglare a lungimii și lățimii cusăturii. Experimentați cu resturi de material până obțineți lungimea și lățimea dorite.

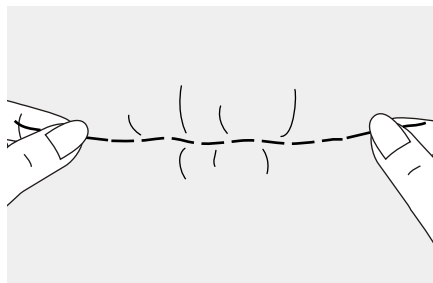


Rețineți:

Când coaseți materiale foarte subțiri, se sugerează să folosiți interfațarea pe dosul materialului.

Plisarea

Piciorul de pliere se folosește pentru plierea materialelor. Ideal pentru îmbrăcăminte și pentru decorațiuni interioare. Se aplică cel mai bine în cazul materialelor subțiri sau medii.

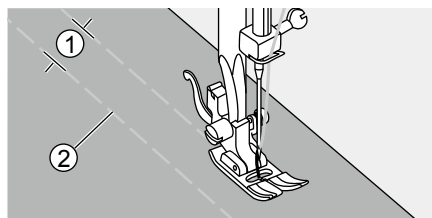
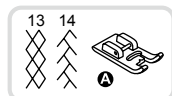


- Setati butonul de selectare a modelului pe cusatura dreapta.
- Slăbiți tensiunea firului superior astfel încât firul inferior să se afle pe partea de dedesubt a materialului.
- Efectuați un șir (sau mai multe) de cusături drepte.
- Trageți de firele inferioare pentru a plia materialul.

Efectuarea pliseurilor

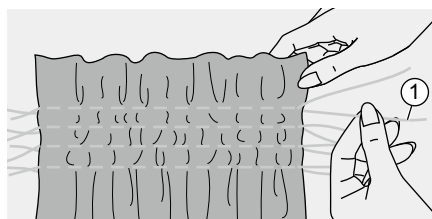
Cusătura decorativă creată prin realizarea de împunsături sau broderie peste încrețituri se numește „plisare”.

Se folosește pentru decorarea pieptului bluzelor sau manșetelor. Cusătura de plisare adaugă textură și elasticitate materialului.



Creșteți la maximum lungimea cusăturii, setați tensiunea sub valoarea 2. Utilizați piciorul de uz universal pentru a coase liniile de însăilare la 1 cm (3/8 Țoli) peste zona care urmează a fi plisată.

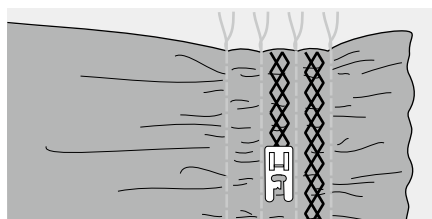
- ① 1 cm (3/8 Țoli)
- ② Însăilarea



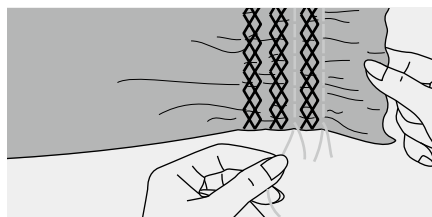
Înnodați capetele de-a lungul unei margini.

Trageți firele de pe bobină și distribuiți uniform pliseurile. Asigurați firele la celălalt capăt.

- ① Firul bobinei

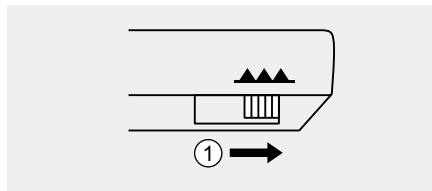
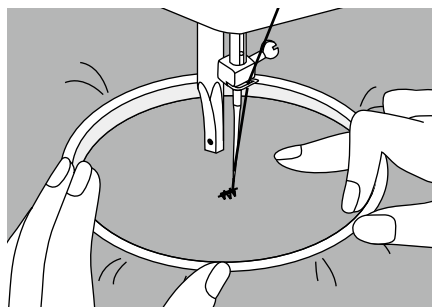
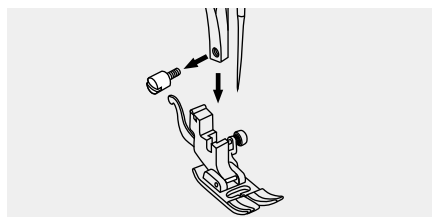
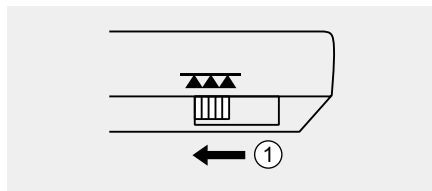


Reduceți tensiunea dacă este necesar și efectuați cusături decorative printre cusăturile drepte.



Scoateți firul de însăilare.

Coaserea liberă pentru stopare, broderii și monograme



☒ Pregătirea pentru executarea de broderii și monograme

* Cercul de broderie nu este inclus împreună cu mașina.

Deplasați comanda de avans pentru a coborî ghearele.

① Poziție coborâtă

Scoateți piciorul presor și suportul piciorului presor.

Trasați literele sau modelul dorit pe fața materialului.

Întindeți cât puteți de bine materialul pe cercul de broderie.

Așezați materialul sub ac. Asigurați-vă că pârghia piciorului presor se află în poziția sa cea mai de jos.

Răsuciți roata de echilibrare către dvs. pentru a trece firul inferior prin material. Coaseți câteva împunsături de fixare în punctul de pornire.

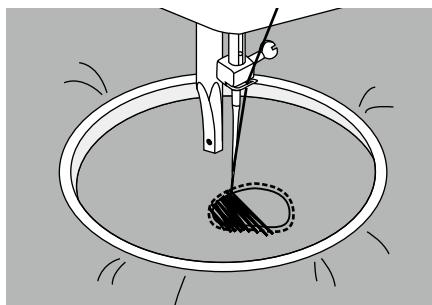
Țineți cercul cu degetul mare și arătătorul ambelor mâini în timp ce apăsați materialul cu degetul mijlociu și inelarul și susțineți exteriorul cercului cu degetul mic.

➔ Rețineți:

Feriți-vă degetele de componentele în mișcare, în special de ace.

Când terminați lucrul, deplasați comanda de avans pentru a ridica ghearele.

① Poziție ridicată



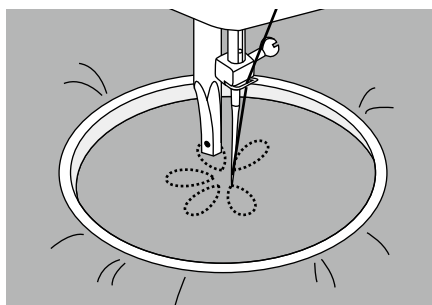
☒ Stoparea

Mai întâi coaseți în jurul marginilor rupturii (pentru a fixa firele). Lucrând de la stânga la dreapta, coaseți peste ruptura într-o mișcare constantă și continuă.

Răsuciți zona de lucru cu 1/4 de rotație și coaseți peste primele cusături mișcând încet zona de lucru peste ruptura pentru a separa firele și a nu forma goluri mari între fire.

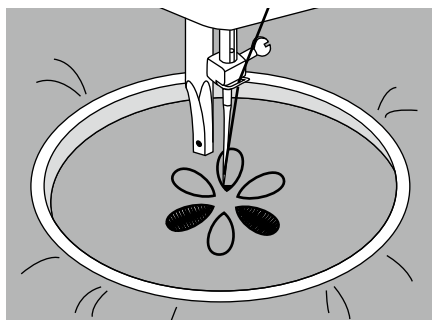
➡ Rețineți:

Coaserea liberă pentru stopare se realizează fără sistemul intern de avans al mașinii de cusut. Mișcarea materialului este controlată de către operator. Este necesară coordonarea vitezei de coasere cu mișcarea materialului.



☒ Broderie

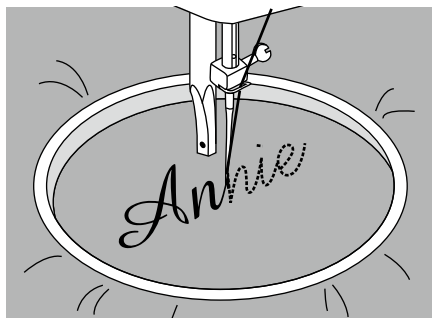
Coaseți de-a lungul conturului modelului, mișcând cercul de broderie. Asigurați-vă că mențineți o viteză constantă.



Completați modelul lucrând dinspre contur către interior. Mențineți împunsăturile cât mai apropiate.

Obțineți cusături cu pas mai mare mișcând cercul mai repede și cu pas mai mic mișcând cercul mai încet.

Asigurați cu cusături de întărire la sfârșitul modelului.



✦ Monograme

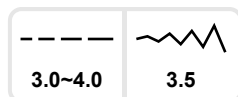
Coaseți la viteză constantă, mișcând cercul de broderie încet de-a lungul literelor.

Când litera este finalizată, asigurați cu cusături de întărire la sfârșitul modelului.

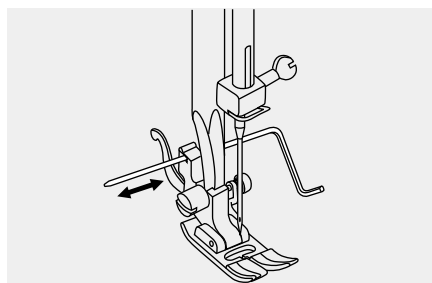
Matlasarea

Prinderea de vatelină între un strat superior și unul inferior de material se numește „matlasare”.

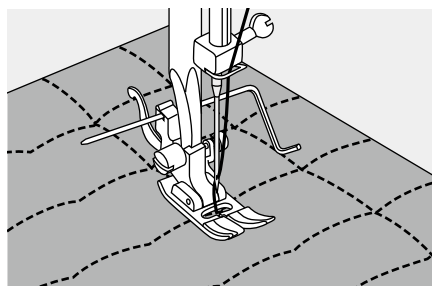
De regulă stratul superior este format din mai multe bucăți de material în forme geometrice îmbinate între ele.



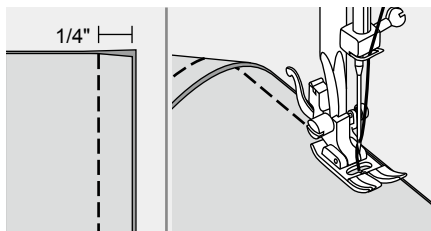
✘ Atașarea ghidajului de margine/matlasare



Introduceți ghidajul de margine/matlasare în suportul piciorului presor conform ilustrației și setați spațiul după cum doriți.



Coaseți primul rând și deplasați materialul pentru a coase rânduri succesive având ghidajul aliniat la rândul anterior de cusături.

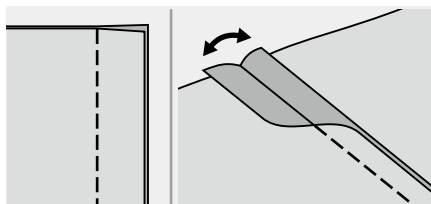
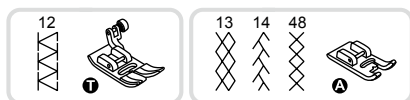


✦ Îmbinarea bucăților de țesătură

Așezați împreună cele două bucăți de material cu fața și coaseți folosind cusături drepte.

Îmbinați bucățile de material cu o rezervă de coasere de 1/4 țoli (6 mm).

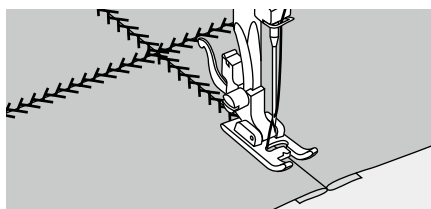
Coaseți cu partea laterală a piciorului presor aliniată cu marginea materialului.



✦ Coaserea de petice

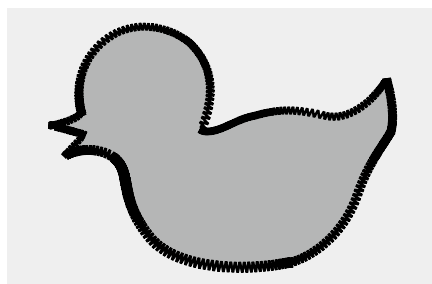
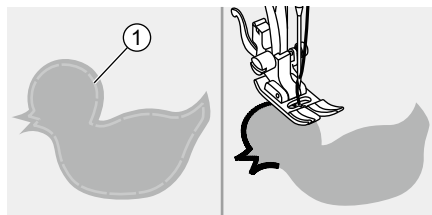
Așezați împreună cele două bucăți de material cu fața și coaseți folosind cusături drepte.

Desfaceți rezervele de coasere și neteziți-le.



Așezați centrul piciorului presor pe aceeași linie a bucăților de material îmbinate și coaseți peste cusătură.

Broderie aplicată



☒ Broderie aplicată

Decupați modelul aplicat și însăilați-l pe material.

Coaseți încet în jurul marginii modelului.

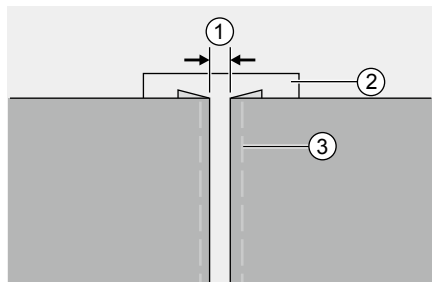
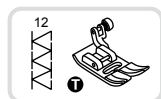
① Însăilarea

Decupați materialul în surplus din afara cusăturii. Aveți grijă să nu tăiați cusăturile.

Scoateți firul de însăilare.

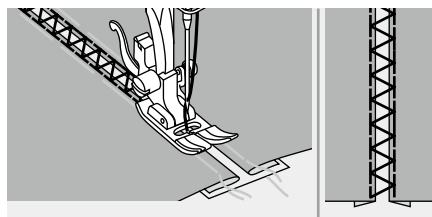
Cusătura ajurată

Efectuarea unei cusături peste un spațiu deschis se numește „cusătură ajurată”. Se folosește la bluze și la articole de îmbrăcăminte pentru copii. Această cusătură este mai decorativă când se folosește un fir mai gros.



- Separați marginile pliate ale bucăților de material cu un spațiu liber de 4 mm (3/16 țoli) și însăilați-le pe o bucată de hârtie subțire sau o foaie stabilizatoare dizolvabilă în apă.

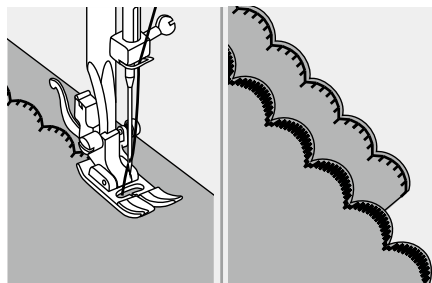
- ① 4 mm (3/16 țoli)
- ② Hârtie subțire sau stabilizator solubil în apă
- ③ Cusătura de însăilare



- Aliniați centrul piciorului presor cu centrul celor două bucăți de material și începeți să coaseți.
- După ce coaseți, îndepărtați hârtia.

Festonarea

Tiparul repetitiv în formă de valuri ce seamănă cu niște scoici se numește „festonare”. Se utilizează la decorarea gulerelor bluzelor și pe marginile tricotaajelor.



☒ Festonarea marginii

Coaseți de-a lungul marginii materialului, asigurându-vă că nu coaseți direct pe marginea materialului.

Pentru mai bune rezultate, aplicați amidon pulverizat pe material și călcați cu un fier fierbinte înainte de a coase.

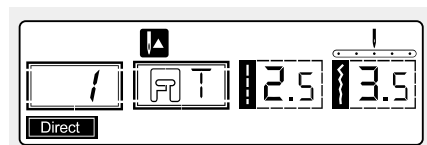
Tăiați de-a lungul cusăturilor, având grijă să nu tăiați cusăturile.

Memorie

Modelele combinate pot fi stocate pentru utilizare ulterioară. Întrucât modelele combinate nu se pierd după ce mașina de cusut este oprită, ele pot fi rechemate oricând. Acest lucru este convenabil pentru modelele care vor fi utilizate frecvent, cum ar fi numele.

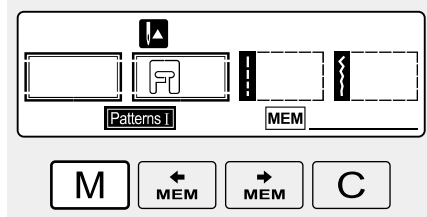
➔ Rețineți:

- Mașina are o memorie de programe care poate reține 30 de tipuri de cusătură.
- Se pot combina modele multiple selectate din modurile de modele „**Patterns I**”, „**Patterns II**”, iar acestea pot fi cusute împreună.
- Toate unitățile din memorie pot fi editate pentru a li se seta funcția, cum ar fi lungimea cusăturii, lățimea cusăturii, reprezentarea în oglindă și autoblocarea.
- Modelele modului direct și modelele 18-25 nu pot fi memorate.

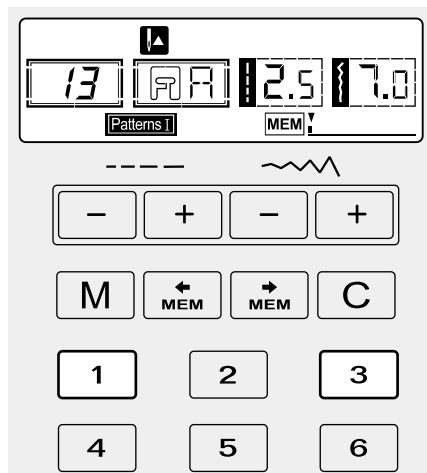


Combinarea modelelor sau literelor

Când comutați mașina în poziția „PORNIT”, ecranul LCD afișează „**Direct**”.



Apăsați butonul „**M**” pentru a intra în modul memorie și a stoca combinația dorită de caractere sau cusături decorative.

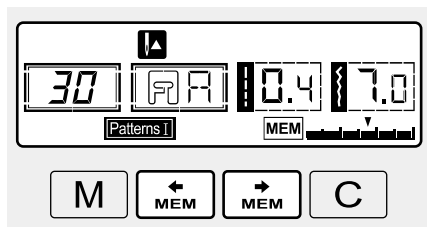


Apăsați butonul „**13**” pentru a selecta orice grup de modele dorit dintre „**Patterns I**” sau „**Patterns II**” de pe ecranul LCD. Apoi apăsați numărul modelului dorit (de ex. 13). (Puteți modifica lungimea sau lățimea cusăturii sau puteți alege funcția de autoblocare sau redare în oglindă, dacă doriți.)

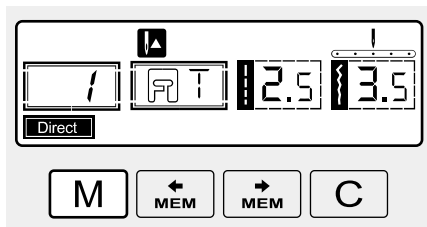
Repetăți pasul 3 pentru a stoca mai multe modele în memorie.

➔ Rețineți:

Dacă se atinge memoria completă de 30 de unități, mașina va semnaliza prin semnale acustice.



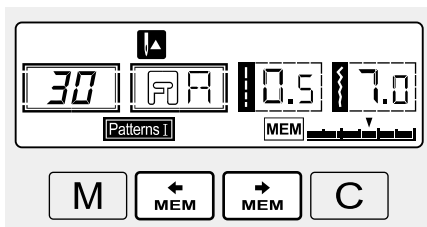
Folosiți butonul săgeată „” sau „” pentru a verifica ce ați programat.



Apăsați butonul „” pentru a ieși din modul de memorie și a reveni în modul direct.

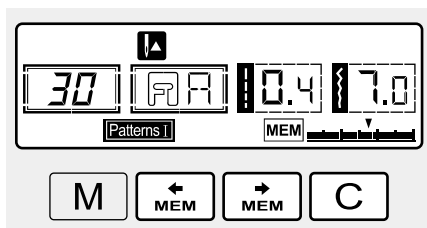
⚠ Atenție:

Modelul selectat va fi șters din modulul de memorie după închiderea mașinii dacă nu apăsați pe butonul „” din nou după ce ați finalizat selecția.



Adăugarea modelelor sau literelor

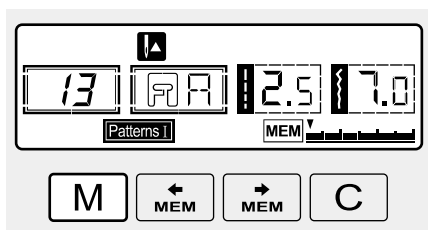
În timp ce vă aflați în modul memorie, apăsați butonul „” sau butonul „” până când se afișează numărul tipului de cusătură pe care l-ați selectat, apoi adăugați noua cusătură sau modificați lungimea cusăturii, lățimea ei, autoblocarea sau redarea în oglindă, dacă doriți.



Ștergerea modelelor sau literelor

Dacă doriți să ștergeți un anumit tip de cusătură din cadrul modulului de memorie, folosiți butonul „” sau butonul „” până când se afișează numărul efectiv al tipului de cusătură.

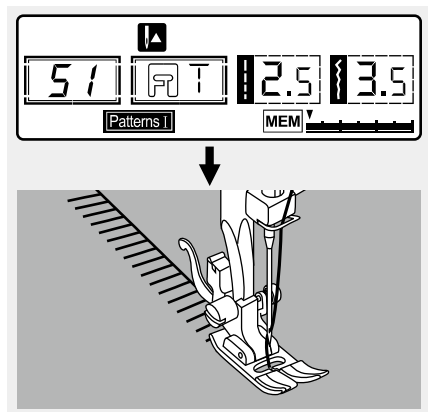
Apăsați butonul „” pentru a șterge modelul selectat iar următorul model din urmă trece înainte.



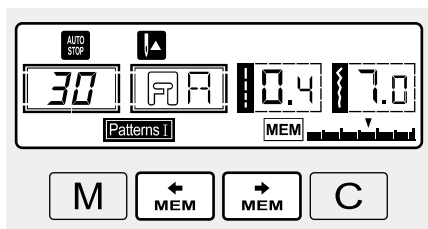
Recuperarea și coaserea modelului memorat

Apăsați butonul „M” pentru a accesa modul de memorie.

Mașina este poziționată pentru prima cusătură programată.



Apăsați comanda de picior. Mașina începe să coasă conform primului model introdus. Pe ecranul LCD se afișează datele de coasere.



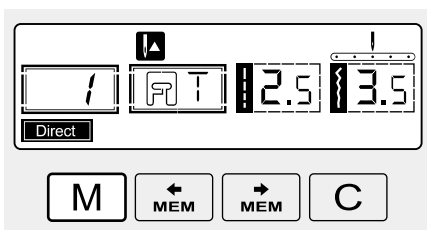
Dacă doriți să verificați ce este programat sau doriți să începeți să executați câteva cusături din modul de memorie, folosiți butonul „MEM” sau butonul „MEM”.

Puteți folosi funcția de autoblocare „●” când mașina de cusut se oprește din cusut după o secvență.

➔ Rețineți:

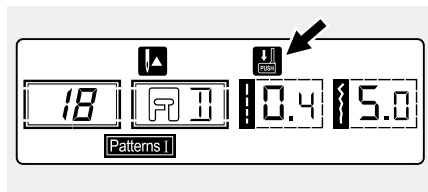
Dacă doriți să repetați combinația dvs. de cusături fără ca mașina să se oprească, apăsați din nou butonul de autoblocare „●” pentru a anula funcția de autoblocare din modul de memorie.

„AUTO STOP” dispăre de pe ecranul LCD.



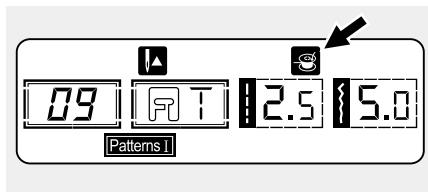
Apăsați butonul „M” pentru a ieși din modul memorie și a reveni în modul direct.

Funcția de avertizare



Afișarea mesajului de instrucțiune

Coborârea pârghiei pentru butoniere
Când selectați orice model pentru butoniere sau pentru stopare, imaginea pârghiei pentru butoniere de pe ecranul LCD este activată pentru a vă reaminti să coborâți pârghia pentru butoniere.



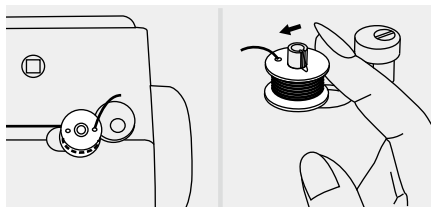
Bobinarea

Când este activat axul bobinator pentru bobinare (în poziția extremă dreaptă) pe ecranul LCD apare această imagine pentru notificare.

Sunet de avertizare

- Atunci când operați corect: 1 sunet.
- Când memoria este plină cu 30 de unități de modele: 2 sunete scurte.
- Atunci când operați incorect: 3 sunete scurte.
- Atunci când mașina de cusut are probleme și nu poate coase: 3 sunete scurte.

Aceasta înseamnă că firul este răsucit sau prins, iar axul roții manuale nu se poate mișca. Consultați „Ghidul de depanare” pentru a găsi o soluție. După ce problema se rezolvă, mașina va continua să coasă.



Readuceți axul bobinatorului spre stânga

Dacă apăsați orice buton al mașinii atunci când bobina este plină sau axul bobinatorului este poziționat în dreapta, mașina va emite o serie de 3 sunete ca avertisment.

Readuceți axul bobinatorului în poziția din stânga.

Rețineți:

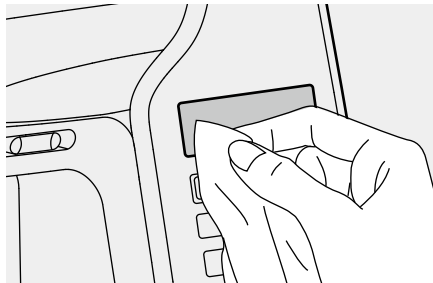
Dacă problema tot nu s-a rezolvat, contactați distribuitorul local.

Atenție:

Pe parcursul cusutului dacă firul se prinde în interiorul cârligului oprind mișcarea acului, iar dvs. continuați să apăsați pe pedala de comandă, comutatorul de siguranță va opri mașina complet. Pentru a reporni mașina de cusut, va trebui să treceți comutatorul de pornire/oprire în poziția OFF (OPRIT) și apoi, din nou, la ON (PORNIT).

Atenție:

Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete înainte de a curăța ecranul și suprafața mașinii de cusut, în caz contrar putându-se produce vătămări sau electrocutare.



Curățarea ecranului

Dacă panoul frontal este murdar, ștergeți-l ușor cu o lavetă moale și uscată. Nu utilizați nici un solvent sau detergent organic.

Curățarea suprafeței mașinii de cusut

Dacă suprafața mașinii de cusut este murdară, umeziți ușor o lavetă cu un detergent neagresiv, stoarceți-o bine și apoi ștergeți suprafața. După ce ați curățat-o o dată în acest mod, ștergeți din nou suprafața cu o lavetă uscată.

Atenție:

Această mașină este prevăzută cu o lampă LED de 100 mW. Dacă este necesară înlocuirea lămpii, contactați cel mai apropiat comerciant autorizat.

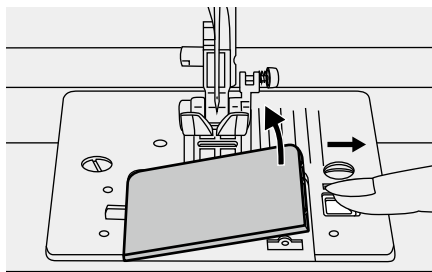
Curățarea cârligului

Dacă pe cârlig se acumulează scame și bucăți de ață, acest lucru va împiedica funcționarea lină a mașinii. Verificați și curățați cu regularitate mecanismul de coasere, atunci când este nevoie.

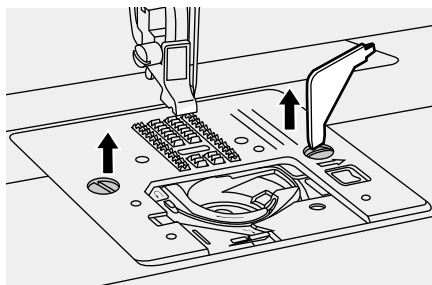


Atenție:

Deconectați mașina de la priza de perete înainte de a efectua orice operație de întreținere.

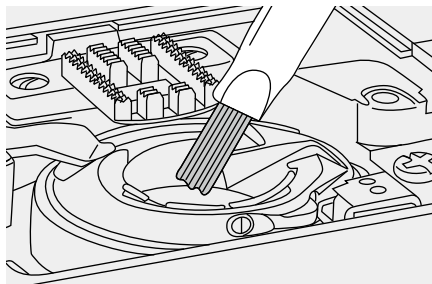


Scoateți placa de acoperire a bobinei și bobina.



Scoateți acul, piciorul presor și suportul piciorului presor.

Scoateți șuruburile care fixează placa de coasere și scoateți placa de coasere.



Curățați gheara și caseta bobinei cu o perie sau folosiți o lavetă moale și curată.

Ghid de depanare

Înainte de a apela service-ul, verificați următoarele elemente. Dacă problema persistă, contactați punctul de comercializare sau cel mai apropiat distribuitor autorizat.

Problemă	Cauză	Corecție	Referință
Firul superior se rupe	1. Mașina nu este înfilată corect.	1. Reînfilati mașina.	14
	2. Tensiunea firului este prea ridicată.	2. Reduceți tensiunea firului (valoare mai mică).	23
	3. Firul este prea gros pentru ac.	3. Selectați un ac mai mare.	19
	4. Acul nu este introdus corect.	4. Scoateți și reintroduceți acul (cu partea plată către spate).	18
	5. Firul este înfășurat în jurul axului suportului mosorului.	5. Scoateți mosorul și înfășurați firul pe mosor.	14
	6. Acul este deteriorat.	6. Înlocuiți acul.	18
Firul inferior se rupe	1. Caseta bobinei nu este introdusă corect..	1. Scoateți și introduceți caseta bobinei și trageți de fir. Firul ar trebui să se deruleze ușor.	13
	2. Caseta bobinei este înfilată greșit.	2. Verificați și bobina, și caseta bobinei.	13
Împunsături sărite.	1. Acul nu este introdus corect.	1. Scoateți și reintroduceți acul (cu partea plată către spate).	18
	2. Acul este deteriorat.	2. Introduceți un ac nou.	18
	3. S-a folosit un ac de mărime nepotrivită.	3. Alegeți un ac care se potrivește firului.	19
	4. Piciorul nu este corect conectat.	4. Verificați și conectați-l corect.	21
	5. Mașina nu este înfilată corect.	5. Reînfilati mașina.	14
Acul se rupe	1. Acul este deteriorat.	1. Introduceți un ac nou.	18
	2. Acul nu este introdus corect.	2. Introduceți corect acul (cu partea plată către spate).	18
	3. Ac de mărime care nu corespunde materialului.	3. Alegeți un ac care se potrivește firului și materialului.	19
	4. Nu a fost atașat piciorul potrivit.	4. Selectați piciorul potrivit.	-
	5. Șurubul clemei pentru ac este slăbit.	5. Folosiți șurubelnița pentru a strânge șurubul.	18
	6. Piciorul presor utilizat nu este adecvat tipului de cusătură pe care doriți să-l efectuați.	6. Atașați piciorul presor care este adecvat tipului de cusătură pe care doriți să-l efectuați.	-
	7. Tensiunea firului superior este prea ridicată.	7. Reduceți tensiunea firului superior.	23

Problemă	Cauză	Corecție	Referință
Cusături largi	1. Mașina nu este corect înfilată.	1. Verificați înfilarea.	14
	2. Caseta bobinei nu este înfilată corect..	2. Înfilați caseta bobinei așa cum se ilustrează.	13
	3. Este greșită combinația ac/ material/fir.	3. Mărirea acului trebuie să se potrivească materialului și firului.	19
	4. Tensiunea firului nu este potrivită.	4. Corectați tensiunea firului.	23
Cusătura se adună sau se încrețește.	1. Acul este prea gros pentru material.	1. Selectați un ac mai subțire.	19
	2. Lungimea cusăturii nu este potrivită.	2. Reglați din nou lungimea cusăturii.	31
	3. Tensiunea firului este prea ridicată.	3. Reduceți tensiunea firului.	23
Încrețirea cu- săturii	1. Tensiunea firului în ac este prea ridicată.	1. Reduceți tensiunea firului.	23
	2. Firul din ac nu este înfilat corect.	2. Reînfilați mașina.	14
	3. Acul este prea greu pentru materialul care este cusut.	3. Alegeți un ac care se potrivește firului și materialului.	19
	4. Lungimea cusăturii este prea mare pentru material.	4. Reduceți lungimea cusăturii.	31
	5. Dacă coaseți pe material subțire.	5. Coaseți cu un material stabili- zator sub țesătură.	38
Tiparele sunt distsionate	1. Nu se utilizează piciorul presor potrivit.	1. Selectați piciorul potrivit.	-
	2. Tensiunea firului în ac este prea ridicată.	2. Reduceți tensiunea firului.	23
Mașina se blo- chează.	1. Firul s-a prins în cârlig.	Scoateți firul superior și caseta bobinei, rotiți roata de mână îna- inte și înapoi și scoateți resturile de fir.	74
	2. Ghearele sunt pline de scame.		
Mașina produce zgomote	1. S-au adunat scame sau ulei pe cârlig sau pe pârghia acului.	1. Curățați cârligul și gheara.	74
	2. Acul este deteriorat.	2. Înlocuiți acul.	18
	3. Dinspre motorul intern se aude un bâzâit ușor.	3. Normal.	-
	4. Firul s-a prins în cârlig.	Scoateți firul superior și caseta bobinei, rotiți roata de mână îna- inte și înapoi și scoateți resturile de fire.	74
	5. Ghearele sunt pline de scame.		
Cusături neu- niforme, avans neuniform	1. Fir de slabă calitate.	1. Selectați un fir de mai bună calitate.	19
	2. Caseta bobinei este înfilată greșit.	2. Scoateți caseta bobinei și firul și reintroduceți-le corect.	13
	3. S-a tras de material.	3. Nu trageți de material, lăsați-l să fie preluat de către mașină.	-
Mașina de cusut nu funcționează.	1. Mașina nu este pornită.	1. Porniți mașina.	8
	2. Pârghia piciorului presor este ridicată.	2. Coborâți pârghia piciorului presor.	20
	3. Mașina nu este conectată la priză.	3. Conectați fișa cablului de ali- mentare la priza electrică.	8

Eliminarea



Nu eliminați aparatura electrică sub ca deșeuri municipale nesortate, utilizați mijloace de colectare separate.

Contactați guvernul local pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile.

Dacă aparatura electrică este eliminată în gropi de gunoi sau în depozite de deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apa freatică și pot ajunge în lanțul alimentar, deteriorându-vă starea de sănătate și de bine.

Atunci când înlocuiți aparatura veche cu una nouă, comerciantul este obligat din punct de vedere legal să vă asiste gratuit la eliminarea aparaturii vechi.

